

„Elég a struccpolitikából Oroszországgal szemben” — jelentette ki Titulescu Miklós Párisban

A külügyminiszter vasárnap teszi le az esküt a király kezébe -- Az uralkodó születésnapja -- Pesszimiztikus hangulat Bucurestiben --

Aggodalommal tekintenek Titulescu és a kormány együttműködése elé

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése.) A külpolitikai helyzet kialakulása, különös tekintettel a román-francia viszonyra és az orosz-román megnehtámaszsi szerződés tárgyalásaira, az események előterébe sodorta Titulescu Miklóst, a kormány új külügyminiszterét. Titulescu tegnap utazott el Párisból Madgearu és Mihalache kíséretében, miután a pályaudvaron a Londonba utazó Herriot-val még néhány szót váltott.

Titulescu külügyminiszter vasárnap teszi le ünnepélyes keretek között esküjét Sinaiban, az uralkodó előtt. Vasárnap — tudvalevőleg — Károly király születésnapját ünnepli, amely alkalommal a kormány összes tagjai Sinaiban gyűlnek össze, hogy jókívánságaikat fejezzék ki a királynak s egyúttal résztvesznek Titulescu beiktatásának ünnepségén is. Délben udvari ebéd lesz, amelyen a királyi családon kívül a kormány tagjai, a katonai, egyházi és udvari főméltóságok vesznek részt.

Beavatott politikai körök még mindig aggodalommal tekintenek Titulescu és a kormány közötti együttműködés elé. Minden cáfolat ellenére fennállnak a nézeteltérések, különösen az orosz-román megnehtámaszsi szerződés kérdésével kapcsolatban. Bucuresti-i lapvélemények szerint Titulescunak Párisban tett nyilatkozatai kétségessé teszik, hogy közte és a kormány között sikerül-e állandó együttműködést biztosítani. Titulescu ugyanis — ez kétségtelen — nem szabhatja meg egyedül az ország külpolitikai irányát, mert ez elsősorban az uralkodótól, azonkívül részben az egész kormány álláspontjától függ. Titulescu párisi nyilatkozatait azon kijelentése enyhíti, hogy nem mint külügyminiszter nyilatkozott, hanem mint politikus, mivel még nem tett esküt.

A miniszterelnök királyi kihallgatása

Bucurestiben tegnap általános pesszimiztikus hangulat uralkodott a kormány és Titulescu együttműködésének kérdése miatt. Este azonban megjelent a fővárosban Vaida miniszterelnök, aki újabb kihallgatáson volt a királynál és eloszlatta a pesszimizta hangulatot. A kormánykörök hangulatváltozásából arra következtetnek, hogy a miniszterelnök új direktívákat kapott, amelyek esetleg új helyzetet teremtenek. Az orosz-román megnehtámaszsi szerződéssel kapcsolatban egyébként az a vélemény alakult ki kormánykörökben, hogy Vaida nem enged egy jöttányit sem ebben a kérdésben hangoztatott álláspontjából.

Ismeretes, hogy Lugojeanu miniszterelnökségi államtitkár ezidőszent Londonban a külföldi adósságok ügyében tárgyal. Az államtitkártól, valamint Madgearu pénzügyminiszter-től kedvező jelentések érkeztek, amelyek szerint sikerült elvben megegyezniük a főhitelezőkkel, akik hajlandók elfogadni azt az elvet, hogy Románia fizetőképessége arányában teljesítse kötelezettségeit. A londoni hitelezők hír szerint október 20-ára konferenciát hívnak ösz-

sze Párisba, ahol a genfi szakértőkkel együtt Romániával lefolytatandó közvetlen tárgyalás formájában akarnak végleges megállapodást létrehozni ebben a kérdésben. A konferencián felbecsülik az összes államadósságokat és megállapítják a fizetési módokat.

Párisból jelenti tudósítónk: Titulescu külügyminiszter tegnap Robert Langanak, a párisi République szerkesztőjének nyilatkozatot adott. Kijelentette, hogy hűve a román- orosz egyezménynek, de a tervezett formulán bizonyos módosítást kíván. Nem látja semmi akadályt annak, hogy az egyezményen a Briand-Kellogg paktum formuláját érvényesítsék.

— Az új egyezménynek — mondotta — a Briand-Kellogg paktumot csak erősítésként szabad, hiszen azt a szerződést aláírta Franciaország, Olaszország, Németország és az Egyesült-Államok is, amelyek valamennyien garantálják Románia sérthetlenségét. Nem lehet aláírni olyan szerződést, amely csak a támadást zárja ki, de nem beszél a háborúról, mint a Briand-féle, amely mindenféle háborút kizár. Hogyan fogadjunk el egy formulát, amely csak öt évre szól, olyan szerződés mellett, amely örök időkre kötött. Romániának elsődleges érdeke, hogy Oroszországgal őszinte

közeledés történjék, mert az eddigi struccpolitikát nem lehet folytatni.

Titulescu külügyminiszter nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy Vaida miniszterelnök kormánya nevében magáévá tette az ő javaslatait, amelyek a nemzetközi együttműködés szolgálatában állanak. A francia- orosz szerződést nagyon előnyösnek tartja Románia szempontjából is és nem hiszi, hogy az valaha is Románia ellen lenne fordítható. Ha Romániának Oroszországgal sikerül egyezményt kötni, úgy az a világbékének is nagy előnyére fog szolgálni. Titulescu hangsúlyozta Franciaország és Románia őszinte barátságát és szövetségét, mely mindig az együttműködés szellemét szolgálja és ettől sohasem fog eltekinteni.

Előkészületek az Oroszországgal való tárgyalásokra

Az éjszakai órákban illetékes helyről következőket közlik:

Vaida miniszterelnök az éj folyamán táviratot kapott Titulescutól, aki biztosította teljes ragaszkodását az együttműködésnek és hangsúlyozta, hogy a Vaida-kormány a legteljesebb összhangban fog együttműködni. Titulescunak a párisi hivatalos körök előtt tett nyilatkozata után arra lehet következtetni, hogy folytatni kívánja az oroszokkal a Vajda-kormány által megkezdett tárgyalásokat és ezért felhívta Caderet, Románia varsói követét, aki már Párisban részletesen tájékoztatta Titulescut, hogy utazzék Genibe és ott várja be Bucurestiből küldendő utasításait, az oroszokkal való további tárgyalások ügyében.

Titulescu pénteken este érkezik Sinaiba. Erről már értesítette is Vaida miniszterelnököt, akit megkért, hogy jöjjön ő is oda, mert mielőtt a királynál jelennek meg, előzőleg találkoznia kíván a miniszterelnökkel. Kétségtelennek látszik, hogy Titulescu elfogadja a külügyi tárcát és kinevezése az audiencia után nyomban meg is történik.

Ma egyébként Tilea sajtóügyi alminiszter érkezett Sinaiba és kihallgatáson jelent meg az uralkodó előtt.

„A Dunamedencében Magyarország nélkül nem lehet politikát csinálni”

Gömbös Gyula nagy beszéde a magyar Felsőházban a gazdasági és erkölcsi válságról — A királykérdés megoldását és a katonai diktatura bevezetését követelték a Felsőházban

Budapestről jelentik: Gömbös miniszterelnök ma délelőtt a Felsőházban tartott bemutató beszédet, amelyben azt hangoztatta, hogy a bajok legfőbb okai, egyrészt a társadalom egységének hiánya, másrészt a rossz békeszerződések. A hatalmaknak be kell látniuk, hogy nem lehet a Dunamedence államainak válságát a jelenlegi helyzetben megoldani. A gazdasági válságon kívül, erkölcsi válság is van. Mindenki tudja, hogy a Dunamedencében Magyarország nélkül nem lehet politikát csinálni, mert a Kelet és a Nyugat között nemcsak gazdasági, hanem szellemi közvetítő hivatása is van. Halálával fordult ezután Gömbös Olaszország felé, amely támogatja a revíziós mozgalmat, hasonlóképpen említette Anglia és Amerika rokonszenvét. Örömmel látja, hogy Franciaország az utóbbi időben bátrán közeledik Magyarország felé.

A szomszédállamokkal szemben Gömbös a béke és a megértés politikáját hirdette. Belpolitikailag a bürokrácia megszüntetését tartja szükségesnek. Nem szabad puccsot, sem

kalandot megkockáztatni. A királykérdést nem tartja aktuálisnak. Megértő és egységes kapitalizmusra van szükség és ezért le kell nyesni annak csökvényeit.

A magyar miniszterelnök beszédével olyan sikert aratott, amilyenre a Felsőházban igen régen volt példa. Először Somsich László gróf szólalt fel, aki kijelentette, hogy egyetért Gömbös célkitűzéseivel, fenntartja azonban magának az állásfoglalás jogát, amit a tettektől tesz függővé. Hadik János gróf azt fejtegette, hogy óvakodni kell az olyan szerződések fölött, amelyek más semlegességeket veszélyeztetnek. A pénzügyi kérdésekre kitérve, hangsúlyozza, hogy elértük az adófizetés felső határát, ami ezután következhet, az már csak adórablás lehet. Kéri az általános, titkos választójog bevezetését. Jankovich Bécsán Endre szimpátiával fogadja az új kormányt, de fenntartja magának a későbbi állásfoglalás jogát. Követeli, hogy Magyarország bontsa le a vámfalakat és engedje be a külföldi árut, hogy az árak megfelelő nivóra

csökkenjenek. B é n á r d István az általános, titkos választójog ellen foglalt állást. S z e r é n y i József báró az ipari tultermelést tette szóvá. Tiltakozott az ellen a beállítás ellen, mintha az elzárkózás politikáját Magyarország kezdeményezné. A közép Európát konstellációban mindig Magyarország kezdeményezte a vámfalak lebontásának gondolatát. S z é c h e n y i Aladár gróf üdvözli Gömbös programját, de lehetetlennek tartja, hogy ezt az egységes pártra támaszkodva megvalósíthassa. Gömbös előtt két út áll, vagy kiírni az új választást, vagy bevezetni a katonai diktatúrát, amiről a párdiktatura sincs messze. Ez Né-

metországban fennáll és hogy nem történt meg előbb, az Hitler ügyetlenségének tudható be. Simonsits István a királykérdés jogi megoldását tartja első fontosságúnak. H u s z á r Károly az általános, titkos választójogot követeli.

Gömbös válaszában kijelentette, hogy a pártkoalíciónak nincsen helye. Hangsúlyozta, hogy nem kíván pártpolitikát, az arisztokráciára vonatkozólag kijelentette, hogy nem szeret, ha a legfelsőbb társadalmi osztály a legalacsonyabbal kacérkodik politikai érdekből. Ezután a puritánság politikáját hirdette. Beszédét zajos tapsal fogadták.

A vezérfelügyelő autódefektje Dr. Lazar Agoston és az aradi városi tanács sorsa prefektus nyilatkozik a meg nem alakult aradi tanácsról -- A tanácsnak joga lett volna megtartani alakuló ülését a kormány megbizottja nélkül

Amint az *Aradi Közlöny* legutóbbi számában megírtuk, dr. L á z á r Á g o s t o n, Aradmegye prefektusa tegnap Nagyváradon tartózkodott, ahol résztvett egy általános prefektusi értekezleten, amelyet dr. P o p Ionel belügyi államtitkár hívott össze. A megyei prefektus ma fogadta az *Aradi Közlöny* munkatársát, akinek az alábbiakban mondotta el, miről volt szó a prefektusok értekezletén:

— A belügyi alminiszter ur valamennyiünket főleg azért kéretett Nagyváradra, — mondotta L á z á r Á g o s t o n dr. — hogy a községi kataszteri ivlapok ügyét egységesen rendezhesük az egyes megyék területein. A jegyzők ezentúl kötelesek lesznek 1933. február hó elsejéig teljesen rendbeszedni a sokáig vezetetlenül hagyott kataszteri ivlapokat és mindazokat a változásokat, melyek a háború kitörése óta történtek, rendszeresen keresztül kell vezetniök. Ezért a munkáért az érdekelték egy bizonyos minimális taksát — egy-két lejt — kell, hogy fizeszenek az ivlapokkal dolgozó jegyzők számára.

— *Mi a magyarázata annak, —* vetették fel a kérdést Aradmegye prefektusa előtt — *hogy elmaradt Aradváros legutóbbi választott tanácsának október hó 11-ére hirdetett visszahelyezése?*

A megyei prefektus erre a sokakat foglalkoztató kérdésre az alábbi választ adta meg az *Aradi Közlöny* olvasóinak számára:

— Aradváros választott tanácsát a törvény rendelkezéseinek értelmében hivatuk össze. Nicolau közigazgatási kerületi vezérfelügyelő

Riadalom az aradi Marosparton

A Marosba vetette magát egy életunt leány.

Nagy riadalmat keltett ma délután a Marosparton sétálók között egy rohanó leány felbukkanása, aki egyenesen a folyóhoz szaladt és belevetette magát. A szemtanúk sikoltozni kezdtek, majd néhányan a vízhez legközelebb állók közül segítségére siettek a hullámokban vergődő leánynak. Rövid küzdelem után sikerült partra emelniök az öngyilkosjelölt leányt, majd telefonáltak a mentőkért, akik néhány perccel belül megérkeztek a helyszínre. Az ájultan fekvő leány ruhái teljesen átáztak a hideg vízben, de komolyabb baja nem történt.

A mentők beszállították a kórházba, ahol sikerült hamarosan magához téríteni. Kihallgatása után kiderült, hogy K o v á c s Rózsának hívják és a Strada Jelelor 3. számú házban lakik. Azon kérdésre, hogy miért akart öngyilkosságot elkövetni, először nem akart válaszolni, majd zavaros és teljesen homályos felvilágosításokat adott. Az orvosok megállapították, hogy Kovács Rozália, aki alig 24 éves, mielőtt öngyilkosságot kísérelt meg, nagymennyiségű hort és pálinkát vett magához. Ebből a körülményből arra a következtetésre jutottak, hogy az öngyilkossági kísérletet illuminált állapotban hajtotta végre s miután semmi komolyabb baja nem történt, elbocsájtották a kórházból.

ur Temesváron ugyanezen a napon délelőtt installálta a városi tanácsot és a kora délutáni órákban indult autón Arad felé. Az *Arad és Temesvár közötti úton az autója Orczyfalva közelében defektet kapott*, aminek kijavítása huzamosabb időt vett igénybe. A vezérfelügyelő ur délután fél öt órára érkezett be Aradra, ahol felkeresett engem és akkor értesült róla, hogy a közbeeső idő alatt az aradi tanácsülés tagjai megunták a várakozást és elszéledtek. Erre a vezérfelügyelő ur, aki már nem bízott saját kocsiában, kölcsön-autót kért tőlünk és ezzel tovább ment Nagyváradra, ahol így a késedelem miatt csupán az esti órákban kerülhe-

Feltűnést keltő letartóztatások a 35 ezer dolláros valutaráblás ügyében

Nagy Pál tiltakozó levelében igyekszik megdönteni a vádakát — A bécsi és budapesti nyomozások eredményei —

Szenzációs következményekkel járt a bécsi rendőrség nyomozása

Budapestről jelentik: Szenzációs fordulat állott be ma a 35 ezer dolláros valutaráblás ügyében. A budapesti rendőrség letartóztatási parancsot adott ki Szekulesz anyósa, Szöke Gyuláné ellen, valamint a Zürichben tartózkodó Rockenstein bankárt és feleségét is letartóztatásba helyezik. Érdekes az is, hogy dr. Halász Lajos, Nagy Pál budapesti védőügyvédje, ma 12 oldalas levelet kapott a valutaráblás gyanúsítottjától Kolozsvárról, amelyben Nagy Pál menteni igyekszik magát és fejtegeti azokat a tényeket, amelyek szerint kitűnik, hogy ő nem lehet a tettes. Nagy Pált aggodalommal tölti el, hogy édesapja szívére vette a dolgot, pedig nincs oka a csüggedésre, mert néhány napon belül — mint írja — kiderül ártatlansága.

— A nyomozás részéről a legkényelmesebb volt valakit a hozzátartozók közül keresni és erre a bűnösséget ráfogni. Én a zsidó ünnepekre utaztam el Budapestről, amit eddig is minden évben megtettem. Miért mentem volna autóval, — fejtegeti Nagy Pál — ami a legfeltűnőbb utazási mód és miért éppen Szatmárra és Nagybányára mentem volna, ahol mindenki ismer?

Nagy Pál ezután kifejti, hogy arról szó sem esik, hogy máhelyt tudomást szerzett arról, hogy őt gyanúsítják, önként jelentkezett a rendőrségen. Arra nem gondolnak, — írja tovább Nagy Pál — hogy csak fél év választja el őt a doktorátustól s ez a körülmény is azt a tényt támasztja alá, hogy egy eddig erkölcsös életet élt fiatal ember, félévvel a doktorá-

tett sor az ottani tanács megalakítására, visszahelyezésére és a polgármester megválasztására is. Mindössze ennyi történt tehát, semmi több.

— *Csodálkozom egyébként, —* mondotta a megyei prefektus — *hogy a vezérfelügyelő defektusa miatt az aradvárosi tanács tagok nem tartották meg az alakuló ülést*, hiszen erre a törvény akkor is módot ad nekik, ha történeesen a kormány képviselője meg nem jelenik az ülésen. Annyi törvényt ismerő tagja van az aradvárosi tanácsnak: *szinte érthetetlen, hogy miért nem éltek törvényadta jogukkal?* Ha — teszem fel — a gyűlés korelnököt választ és ezen az alapon megnyitják a gyűlést, amely visszahelyezi önmagát a törvény alapján a város élére, eleget tettek volna a szokásos formalitásoknak. Én magam sem kaptam semmiféle erre vonatkozó értesítést, holott minden további nélkül szívesen állók bármikor bárkinek rendelkezésére. A tanács tagok azonban elhagyták a termet, anélkül, hogy céljukat megvalósították volna s így maradt megalakulatlanul továbbra is a városi tanács.

— És most mi a helyzet? — kérdeztük. — Ujabb összehívásra módot ad-a törvény?

— Mi eleget tettünk a törvény rendelkezésének, amely kimondja, hogy a választott városi tanácsot husz napon belül össze kell hívni a törvény megjelenésétől számítva. Arról azonban nincsen szó, hogyha a tanács meg nem alakul, mi történjék tovább. Természetesen ebben az esetben a belügyminiszteriumnak kell döntenie és én, mint a megye prefektusa, semmit sem cselekedhetek, mielőtt felettes fórumomtól ne kapnám meg reá az utasításokat. Addig is azonban Aradváros élen továbbra is a kinevezett interimár-bizottság tagjai maradnak, míg a belügyminiszterium másképpen nem intézkedik.

tus előtt, nem valószínű, hogy ráblásra adja magát.

Nagy Pál levele további folyamán logikusnak látszó felépítéssel mutat rá azokra a hiányosságokra, amelyek a rendőrség megállapításaiba belecsuszáltak. Az alibi hiányzó félórájáról is elfogadható magyarázatot ad. Végül konkrétumokat kér a nyomozó hatóságoktól és logikai fejtegetéseinek figyelembevételét követeli.

Miközben a budapesti detektivek Bécsben két napig nyomoztak és kihallgatták Szekuleszt, különböző részletek megállapítása végett Budapesten is folyt nyomozás. Ennek során derült ki, hogy Szekulesz anyósa, Szöke Gyuláné született Aniszfeld Hermina, ugyanazon a vonaton utazott szeptember 24-én Zürichbe, amelyen Bauer Mária a valuta koffert magával vitte. Szökéné is a hálókocsi egyik fiülkéjében tartózkodott. A rendőrség gyamuja szerint Szökéné tudhatott a koffert elrablásáról s ezen az alapon zsarolás büntetének bünpártolása címén indított eljárást Szöke Gyuláné ellen. Ezen a címen adták ki ellene az elfogatóparancsot.

A bécsi és a budapesti nyomozás adatai alapján a Zürichben tartózkodó Rockenstein Lajos és felesége is feltétlenül tudott arról, hogy a különböző ügyfelek valutáját tartalmazó bőröndöt el fogják rabolni. Ellenük is zsarolás büntetének bünpártolása címén adott ki ma elfogató parancsot a vizsgálóbíró. A főkapitányság értesítette a zürichi rendőrséget hogy Rockenstein Lajos, aki 1884-ben született Kassán és felesége, született Steinfeld Judit Jolán letartóztatandók. Közölte egyúttal a rendőrség azt is, hogy a kiadatási eljárás iránt megteszik a szükséges lépéseket.

NAGYSZABÁSÚ BANKETT keretében ünnepelte Budapest az október 12-iki társasutazás szervezőit

Rippka Ferenc főpolgármester, Paizs Ödön, Roteanu szerkesztő,
Pogány László és dr. Stauber János üdvözlő beszédei

Társasvacsora a Fészek-klubban

Budapestről jelenti az Aradi Közlöny munkatársa: Az Aradi Közlöny „Filléres gyors”-vonatának utasai ma már élvezték mindazon előnyöket, amelyeket az Est-lapok nyújtottak a romániai vendégek részére. Gyönyörködtek a magyar főváros szépségeiben s lépten-nyomon találkozhattunk kisebb aradi csoportokkal, melyek boldogan, meglegedetten látogatták a színházakat, múzeumokat és egyéb szórakozó helyeket. A budapesti Fészek-Klubban pedig már a délutáni órákban készültek arra a nagyszabású társasvacsorára, amelyet az Est-lapok adtak a Dimineata, Aradi Közlöny, Ellenzék, Temesvári Hírlap reprezentánsai részére.

Már este 9 óra előtt gyülekeztek a társasvacsora résztvevői a pazarul kivilágított, elegáns termekben, ahol pompásan terített asztal várta a vendégeket. A társasvacsorán a magyar főváros közéleti vezető egyéniségei jelentek meg, valamint a romániai vendégeket kalauzáló nagy lapok képviselői, akiknek tiszteletére rendezték a vacsorát. A banketten egyébként a következők vettek részt: Rippka Ferenc, Budapest főváros főpolgármestere, Liber Endre, Kovácsné Vilmos városi tanácsos, Zilahy Dezső, az Idegenforgalmi Hivatal igazgatója, Miklós Elemér, az Idegenforgalmi Hivatal

Miklós Elemér francia nyelven köszöntötte a bucaresti-i vendégeket. Beszédére Roteanu, a Dimineata szerkesztője ugyancsak franciául válaszolt és köszönetet mondott a meleg, szíves fogadtatásért és Rippka Ferenc főpolgármester előzékenységéért.

Dr. Stauber János emelkedett ezután szólasra, aki az Aradi Közlöny nevében üdvözölte a jelenlevőket és az aradiak nevében mondott ismételt köszönetet a szeretetteljes, megható fogadtatásért.

— Lángoló lelkesedéssel kapcsolódtunk bele ebbe a ragyogó akcióba — mondotta dr. Stauber János. — Az a jégkereg, amely a világháború befejezése óta és az után következő

esztendőknél keresztül két egymásra utalt nemzet szomszédát jóviszonyt borította, most végre feloldódott. Könyvekkel szemünkben, meghatva üdvözöljük azokat, akik testvéri szeretettel fogadtak bennünket, akik meleg szívvel tekintettek a határon túlra. Baráti szándék irányít mindnyájunkat, akik e helyen összejöttek.

Dr. Stauber János ezután elmondotta, hogy Arad polgármestere őt kérte meg arra, hogy fejezze ki sajnálatát afelett, hogy nem jöhetett velük, de a közeljövőben meglátogatja a magyar fővárost. Végül az otthonmaradottak meleg üdvözlését tolmácsolta és azon reményének adott kifejezést, hogy a ma esti együttléti böventermő magja lesz egy szebb jövőnek.

Hegyi Imre MÁV igazgató szintén örömmel üdvözölte a romániai vendégeket, majd Pogány László az erdélyi és bánági kisebbségi sajtó szerepéről beszélt a két nemzet közeledésével kapcsolatban. Az erdélyi és bánági kisebbségi sajtó a hidverők szerepét vállalta magára — mondotta Pogány László — és régi álmom volt ez a közeledés, amely a két szomszédos nemzet között ma megvalósult.

Ragyogó hangulatban, a késő éjszakai órákban ért véget a „Filléres gyors” romániai szervezőinek tiszteletére adott bankett.

Titulescu átutazott Aradon

Hivatalos fogadtatás a magyar fővárosban

Budapestről jelentik: Középeurópai időszámítás szerint, ma éjjelkor átutazott a magyar fővárosban Titulescu, Románia új külügyminisztere. Titulescu hivatalos fogadtatására Nicu György főkonzul jelent meg a pályaudvaron, a budapesti román követség több fő-

tisztviselőjével. A főkonzul és a román külügyminiszter kedélyesen elbeszélgettek, majd pedig Titulescu rövid ottartózkodás után folytatta útját Bucuresti felé. Az új román külügyminiszter romániai időszámítás szerint, hajnali fél 6 órakor utazott át az aradi pályaudvaron.

CENTRAL mozgó : 5, negyed 8, negyed 10-kor SELECT mozgó:

A képviselő ur barátnője.

Modern német nyelvű erkölcskép. Főszerepük: JOAN CRAWFORD és CLARK GABLE. Ez a film a fővárosi mozgósínházak színpadja színpadja volt. (Premier.)

Kettős burleszk-műsor:

I. Pinty és Ponty mint betörők.

II. Charly, a harci kanári. (Ma utoljára.)

Holnaptól kezdve a SELECT-

mozgóban: JOHN BARRYMORE-ral a főszerepben:

SVENGALI,

Victorien Sardou „TRYLBY” c. drámájának film-változata.

főtítkára, Hegyi Imre MÁV igazgató, dr. Tüske Jenő MÁV főfelügyelő, Bársony Oszkár, a Menetjegyiroda vezérigazgatója, dr. Peller Imre, a Menetjegyiroda főtítkára, Balta Mózes, a budapesti román követség sajtóattaséja, Roteanu, a Dimineata szerkesztője, Mosescu professzor, szintén a Dimineata részéről, Hegedüs Nándor országgyűlési képviselő (Nagyvárad), Pogány László, a Temesvári Hírlap főszerkesztője, dr. Stauber János, Marosi Rudolf, Bolgár Lajos az Aradi Közlöny képviselőjében, dr. Darvas Simon (Kolozsvár), Hámos István és Horosz Béla az Ellenzék képviselőjében, dr. Gara Ernő (Kolozsvár), dr. Dobó Ferenc (Kolozsvár), Magyar Miklós városi tanácsos, Magyar Elek, a Magyarország szerkesztője, dr. Csánk Endre, Bakos Ákos, Stella Adorján, Pásztor Árpád, Károly Ervin, Paizs Ödön, dr. Kund Tibor.

A társasvacsorán elhangzott beszédek sorát Magyar Elek szerkesztő vezette be, aki elismerő szavakkal emlékezett meg az akcióról, amelynek nagy jelentőségét méltatta. A következő szónok Paizs Ödön volt, aki Rippka Ferenc főpolgármester munkásságát emelte ki, majd azoknak a romániai magyar lapoknak nemes áldozatkészségéről beszélt, amelyek október 12-én elsőnek indították utnak a „Filléres gyors”-okat. Paizs Ödön beszédében elismeréssel emlékezett meg dr. Stauber Jánosról, aki az Aradi Közlöny élén, lelkesedéssel kapcsolódott bele a szép és nemes akcióba.

A harmadik felszólaló Rippka főpolgármester volt, aki Budapest székesfőváros nevében meleg szeretettel köszöntötte a romániai vendégeket és annak az óhajának adott kifejezést, hogy érezzék magukat minél jobban Budapesten és a legkedvesebb emlékeket vigyék magukkal otthonukba. Elismeréssel adózott Dobrescu Aurelnak, Bucuresti főváros főpolgármesterének, akinek megértése nagyban elősegítette a „Filléres gyors”-ok cseréjét. Ezután kijelentette a főpolgármester, hogy a közeljövőben ő is ellátogat Bucurestibe.

Leleplezések a jugoszláv tengeri fegyverkezésről

„Olaszország elleni támadás” — Londonban és Genfben pedig készülnek a leszerelési konferenciára

Rómából jelentik: A jugoszláv tengeri fegyverkezésről a Giornale d'Italia feltűnéskeltő cikket közöl. A lap azt írja, hogy nemrégiben Spalatoban létesített hajóépítőtelep nem egyéb, mint a nantesi gyárnak fiókja. Jugoszlávia felderítő és torpedóvadász hajókat épít és közepes nagyságú buvárhajókat. Az előbbieket csak egy Olaszország elleni támadás céljait szolgálhatják, az utóbbiak pedig a Földközi-tenger keleti részein az olasz hajózási összeköttetések vonalait hivatottak elvágni. Ha Jugoszlávia csupán saját partjainak védelmére gondolna, ezt a célt sokkal inkább szolgálná szárazföldi, parti ütegek, kisbúvárhajók és még legfeljebb repülőgéprajok létesítése. A tengeri fegyverkezés vitájában Olaszországnak fel kell használnia e megállapításokat és igényelni

kell azt a jogot, hogy tengeren át való élelmiszer szállításai semmiféle veszélynek kitéve ne legyenek.

Itt írjuk meg, hogy londoni jelentések szerint Herriot ma fél 12 órakor találkozott Macdonald miniszterelnökkel és Simons külügyminiszterrel. A lefolytatott tárgyalásokról a következő kommunikét adták ki: A három államférfi megbeszéléseket folytatott a leszerelési kérdés új fejleményei ügyében. A megbeszéléseket délután fél öt órakor folytatják. Herriot holnap visszautazik Párisba.

A genfi leszerelési konferencia elnöksége egyébként ma bizalmas ülésen elhatározta, hogy a konferencia plenáris ülést november 3-án tart, míg a főbizottság november 21-én ül össze.

Elsüllyedt egy német motorbárka a finn öbölben

Csak a kapitány és egy hajóinas menekült meg

Stockholm-ból jelentik: A legutóbbi napok súlyos viharai közepette, a finn tenger-öbölben és a svéd partokon két német hajó szenvedett balesetet. A „Kassel” nevű német motorbárka Wederlaks közelében motorhibát szenvedett, mire szükségvitorláit vontta fel. A vihar a hajót egész éjszaka ide-oda dobálta, reggel pedig hatalmas hullám csapott át a fedélzeten és felborította a bárkát. A kapitány felesége, aki tengeri betűségben a kajútban feküdt, azonnal a tengerbe fullt.

A legénység közül két matróz, akiket a hullám a tengerbe sodort, életét veszítette. Néhány órával később két másik matróz nem tudott tovább uszni és kimerülve elmerült a tengerben. Csak a kapitány és egy hajóinas menekült meg, akiket az ár partra sodort.

Dalarö közelében az „Ostiaal” nevű gőzös zátonyra futott. A gőzös Flensburg felé volt utban. A Helios nevű gőzös a legénysége megmentésére indult. A szerencsétlenséget állítólag hibás tenger-térkép okozta.

A pécskai rejtélyes haláleset ügye az aradi törvényszék előtt

Miért halt meg Vida Károlyné — Magzatelhajtás, vagy fertőzés

Halállal végződött magzatelhajtás ügyében hozott ma ítéletet az aradi törvényszék Mager—Ionescu-tanácsa. A tárgyalásra számos pécskai tanu vonult fel, főleg asszonyok, akik egy-egy adatot szolgáltatottak ahhoz, hogy tulajdonképpen milyen körülmények között is hunyt el 1929. őszén Vida Károlyné. A törvényszék mindenekelőtt a vádlottat, *Mamarcant* Julianna szülésznot hallgatta ki, aki elmondotta, hogy három évvel ezelőtt a pécskai piacon Vida Károly arra kérte, hogy vizsgálja meg feleségét, aki fájdalomról panaszkodik. Ő *Lutai* Misirca társaságában el is ment Vidánéhoz, ismételtén megvizsgálta, azonban megállapította, hogy az asszony nincs áldott állapot-

ban és így magzatelhajtást nem is hajthatott végre.

Dr. *Singeleu* Emil körorvos, aki a boncolást végezte, azt vallotta, hogy Vidáné fertőzés következtében halt meg. Azt azonban, hogy a fertőzés miképpen történt és hogy azt ki okozta, nem lehetett megállapítani. Vida Károly vallomásaiban elmondotta, hogy felesége néhány nappal a halál bekövetkezése előtt közölte vele, hogy a szülésznot egy csontdarabbal magzatelhajtást végzett rajta. Több tanu szintén úgy vallott, hogy Vidáné nekik is elmesélte ezt. A tanuk kihallgatása után a törvényszék a szülésznot közvetlen bizonyítékok hiányában a vád és annak következményei alól felmentette.

A király születésnapja az iskolákban

Te Deumok az egész ország területén

Bucuresti. Károly király születésnapja alkalmából a közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, hogy vasárnap valamennyi tanintézet Te Deumon vegyen részt és az istentisztelet után az intézetben összegyűlt diákok előtt az egyik tanár méltassa a nap jelentőségét.

„Elrabolták” és súlyosan megverték Endrődy János grófot

Kellemetlen kaland egy budapesti bárban

Budapestről jelentik: Endrődy János grófnak kellemetlen kalandban volt része az elmúlt éjszaka. Éjfél után betévedt a gróf egy pesti bárba, ahol kissé illuminált állapotban foglalt helyet egy asztal mellett. A szomszédos asztalnál nagyobb társaság ült, amelynek három nőtagja is volt. A gróf minden áron „ki akart kezdeni” az egyik hölgytel és állandóan fixirozta, majd nem a legfinomabb modorban, hangos megjegyzéseket tett rá. A társaság férfitagjai több ízben rendreutasították a grófot, azonban Endrődy legkevésbé sem zavartatta magát és tovább molesztálta szomszédját.

A dolognak hirtelen érdekes fejleménye lett, amennyiben a szomszéd asztaltársaság egyik fiatal férfitagja felállott az asztaltól és odalépett Endrődy grófhhoz, majd se szó, se beszéd, ölébe kapta és így vitte keresztül a termen, ki az uccára. A bejárat előtt elegáns autó állott, a fiatalember betuszkolta foglyát a kocsiába, amely azonnal tovarobogott. Másfél óra telt el, az asztaltársaság eltávozott a bárból régen, amidőn egyszerre beállított a gróf. A teremben lévők megdöbbenve néztek Endrődy grófra, akinek ruhája, arca félreismerhetetlenül magás viselte a súlyos inzultus nyomait. A grófot időközben teljesen összeverték, arca több sebből vérzett, míg egyik lábára sántított. Megtört hangon érdeklődött „elrablójá”-nak kiléte iránt, azonban az erőlyes fiatalembert senki sem ismerte névszerint és társasága már eltávozott. Endrődy gróf kénytelen volt ismeretlen tettes ellen megtenni feljelentését könnyű testi sértés és személyes szabadság megsértése miatt.

FILM KÖZLÖNY

Svengali

Du Maurier híres művének filmváltozata a Central-moziban

Svengali és Trilby sötét háttérű, fantasztikumba fulladó története, a háború előtti idők egyik legnépszerűbb és legsikeresebb témája volt. Mint filmscenárium, rendkívül hatásos és éppen hátborzongató, fantasztikus szüzséjénél fogva, alkalmas a filmesítésre. John Barrymoor, Amerika legnagyobb drámai színésze alakítja Svengali markáns szerepét, olyan éles realitással, amely egyedül Barrymoor művészi felfogását jellemzi. Eddigi szerepeiben elragadó megjelenése, férfias szépsége, művészetének rovására ment, azonban Svengali jellemszerepében tökéleteset produkálhat. Marian Marsch személyében új ragyogó csillagot fedezhetünk fel. Varázslatos szépsége, egyéniségének bája, üde hangja és kifejező mimikája, nagy jövőt jósolnak neki. Trilby szerepében méltó partnernője Barrymoornak. A rendezés modern, kifogástalan.

Gál Franciska ismét pernyertes lett

Az ítéletábla 2700 pengő Löbl Jánossal szemben kifizetésére ítélte Löbl Jánost — Kártérítési per az elmaradt előadásokért

Budapestről jelentik: Emlékezetes még az a kártérítési per, amelyet Gál Franciska adott be a budapesti törvényszékhez Löbl János igazgató ellen, akitől elmaradt felléptidijait követelte. Gál Franciska ugyanis a „Potyautas” cimszerepének eljátszására kötött szerződést Löbl Jánossal, még pedig sorozatos előadásokra. Mi türes, tagadás, a darab nem ment úgy, ahogy előre bejósolták és Gál Franciskának nem volt alkalmja huszonöt-szor-harmincszor eljátszani a cimszerepet. A szerződés értelmében azonban fellépti-díja ez esetben is jogos volt. Löbl János viszont nem volt hajlandó kifizetni az elmaradt előadásokért járó tantiémet s ezért Gál Franciska keresetet nyújtott be a budapesti törvényszékhez, amelyben elmaradt felléptidijainak megítélését kérte.

A törvényszék — mint ismeretes — 2500 pengőt ítél meg a művésznőnek és Löbl Jánost az összeg erejéig elmarasztalta. Gál Franciska nem nyugodott bele az ítéletbe s így került a per ma az ítéletábla tanácsa elé. Az ítéletábla a törvényszék ítéletét felemelte, amennyiben 2700 pengő kifizetésére ítélte el Löbl Jánost. Gál Franciska tehát ismét pernyertes lett Löbl János volt igazgatójával szemben.

A SIMAY-fürdő nyitva:

Hétköznap reggel fél 7 órától

= Vasárnap reggel 6 órától =

A rendőrségre vitték Temesváron egy kulturális előadás egész közönségét

Gummibotokkal várták a kihallgatáson az embereket -- Éhségstrájkba kezdtek a letartóztatott hallgatók

Temesvárról jelentik: Botrányos jelenetek színhelye volt a temesvári Munkássegély kultúrelőadása. Nagy Istvánt, az ismert kolozsvári proletárirót hívta meg az egyesület, hogy kultúrelőadást tartson. Az előadást előzetesen bejelentették a rendőrségen, így tehát semmiféle akadálya nem volt annak, hogy meg is tartsák. Mielőtt azonban Nagy István belekezdett volna előadásába, megjelentek a rendőrség kiküldöttjei és feloszlatták az előadást, majd kijelentették, hogy az összes jelenlevőket a rendőrségre kísérik. A teremben közel 300 jelenlevő tartózkodott, akik közül csupán 150 embert sikerült a husz rendőrből álló kirendeltségnek bekisérni, mert a közönség másik fele megszökött.

A rendőrségen igazoltatták a tekintélyes embercsoportot, természetesen nem minden incidens nélkül. Herczka István újságíró, aki mint az egyik temesvári lap tudósítója jelent meg az előadáson, szintén a rendőrségre kísérték, ahol csúnyán megverték. Az újságíró ugyanis tiltakozott őrizetbevétele ellen és fel akarta keresni a sziguranca irodafőnökét, hogy attól magyarázatot kérjen. Midőn lement a

rendőrség udvarára, négy gummibotos rendőr nekiesett és össze-vissza verték. A sziguranca-főnök kijelentése szerint a rendőrök agresszivitása nem az ő utasítására történt.

A „kommunista” előadás közönségét ezalatt leigazoltatták, majd 46 embert őrizetbe vettek. A letartóztatottak között számos jócsaládból való fiatalember és fiatal leány is van, akik csupán az előadást akarták végighallgatni, minden politikai irányelv nélkül. Ezeket a kiskorúakat most a temesvári rendőrség kommunista-gyanus személyekként kezeli. A letartóztatottak éhség- és szomjúság-strájkot kezdtek és nem fogadták el az ennivalót, amit hozzátartozóik hoztak be számukra. A sziguranca folyának a kihallgatások. Nagy István proletárirót, aki szintén a rendőrség foglya, véresre verték, ugyanígy jártak el még két letartóztatottal szemben, míg két nővel nyilatkozatot irattak alá, amely szerint hatóság elleni erőszakot követtek el. Nagy Istvánt állítólag gyalog akarják Kolozsvárra toloncolni. Herczka István újságíró, ugyancsak letartóztatott, majd átkísérték a többiekkel együtt az ügyészségre, ahol hatóság elleni erőszak címén valamennyiüket vád alá helyezik.

Aki nem kockáztat, nem is nyer:

Játszon tehát az Allami Osztályosorsjátékon,

de vegye sorsjegyeit a BANCA ROMANA bukaresti főkollektor aradi fiókjánál:

a WAGONS-LITS // Cook Menetjegyi irodában,

Minden második sorsjegy nyer: a rizikó tehát nem nagy! — Amibe a sorsjegye kerül: tíz más helyen könnyen megspórolhatja! — Az öt húzás alatt kilenceszer sorsolnak ki főnyereményt egymilliótól ötmillióig! Mindenkinek egyforma esélyei vannak: Vegyen még ma egy Osztályosorsjegyet a Wagons-Lits // Cook irodában, a Minorita-palotában!

HIREK

Jó tanácsok a könnyű adóbehajtásokra

A pénzügyminiszter egy nagylelkű pillanatában megengedte a gazdáknak, hogy adóikat, ha pénzüik nincs, búzával fizethetik... Nagyon kedves, szinte poétikus gondolat volt ez a búzaadófizetés. Ugy érezzük, visszahozza a bibliai szép időket, amikor a földművelők gabonájának kétharmadát vették el adóba s azok örültek, hogy az életükkel nem kellett megfizetni, amivel a jó fáraónak tartoztak. Nálunk a helyzet még nem ilyen „paradicsomi”, annyira igaz, hogy buza nincs, de adó az van nálunk is!

Nem akarjuk itt a régi szép idők korszellemét idézgetni, csupán azt a gondolatot szeretnénk szerényen felvetni, ami a gazdák búzaadóijával kapcsolatban eszünkbe jutott. Milyen ideális volna, ha a pénzügyminiszter ur egy ilyen nagylelkű pillanatában nemcsak a gazdákra, de a többi dolgozó osztályokra is gondolna... Miért nem fizethetné adóját mindenki keze munkájával, vagy azzal, ami lényege?... A suszter például szivesen megtalálná egy-egy távozni készülő politikai vezér cipőjét, a kőművesek téglát hordanának az épülőfélben levő miniszteriumokhoz, középületekhez. Az ügyvéd vállalná az állam pereit, az orvos az összegyűlt bajok gyógyítását, a kereskedő boldog lenne, hogy el tudja helyezni áruját, ha mindjárt a pénzügyigazgatóság rak-tárában is. Vagy gyérünk tovább: nézzük a művészeket: a festő helyzetképeket festene politikai vagy gazdasági kérdésekről, a szobrász megmintázná a Reménység szobrát, a színész eljátszaná kisdéd játékaikat, a papok imádkoznának valamennyiünk lelki üdvéért és reánk, szegény újságírókra is jó napok virradnának. Végre el tudnánk helyezni valamennyi kéziratunkat, még azt is, ami a papirkosárba kerül! A zeneszerző ragyogó slágereket komponálna, belehangszerelné természetesen az elmaradt dobpergést is. De létezik még egy egész sereg foglalkozás, amelynek üzöt gondolkodóba ejtenék adófizetésükkel a pénzügyminiszter urat... (cs—p—)

— IDŐPROGNÓZIS. Emlékező idő, nyugatról terjeszkedő felhősödéssel.

— Maniu Gyula, a nemzeti-parasztpárt vezére, hétfőn tér vissza a fővárosba. Visszatérése alkalmából a nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsa valószínűleg már hétfőn értekezletet tart.

— Élethelpezt a román—magyar clearing-szerződés. Bucurestiből jelentik: A mai nappal érvénybe lépett a román—magyar clearing-szerződés. Ezzel szemben az osztrák—román kereskedelmi egyezmény, amelynek október 12-én kellett volna életbe lépnie, az osztrák kormány kívánságára néhány nappal elhalasztódott.

— Arad város egészségügyi bizottságát holnap, pénteken délután négy órára hívta össze dr. Cucu Vazul városi főorvos. Az egészségügyi bizottság ülésén több iparrendély sorsa felett döntenek, egyben Cucu dr. jelentést tesz a város területén történt járványos megbetegedések ügyéről.

Micálacsn, központban

**borbíróhelyzet kiválóan alkalmas
helyiség kiadó, vagy bérbeadó. ::**

Szerény igényű egyének biztos meglátást biz-
tosít. — Bővebbet. Müller és Traub, Arad, Str.
Alexan ri No. 5. (Volt Salacz-ucca.) 3195

— Nyugodtabb a helyzet Belfastban. Londonból jelentik: Belfastban a helyzet ma valamivel nyugodtabb volt ugyan, de a levegő még mindig tele van feszültséggel. A kereskedők nem hajlandók élelmiszert szállítani azokba a városnegyedekbe, amelyekben a zavargások kitörték, a rendőrség pedig egész nap fegyverek után kutat. Ma délután egy felfegyverezett banda a postahivatalt akarta kirabolni, a támadókat azonban a hivatal személyzete botokkal és egyéb hirtelen előszedett eszközökkel elűzte.

— Legkellemebb, legideálisabb, legolcsóbb a Mira fogórem egy tubus 15 lej. Földes gyógyszerár.

LEGGUJABB

Terjed a horvát felkelés

A menekült tisztak elbeszélése

Londonból jelentik: Athénbe érkezett hírek szerint, a horvát felkelés erősen terjedőben van. A bolgár határon keresztül tisztak menekültek át Görögországba, akik elmondották, hogy a lázadás minden vonalon terjed. A tisztak maguk is kénytelenek voltak menekül-

ni. Az elmenekült tisztak élénk színekkel festik le a véres küzdelmeket, amelyek a horvát felkelő csapatok és katonaság között dultak. A Szerbiából érkezett riasztó hírek nagy nyugtalanságot keltettek úgy Athénben, mint Bulgáriában és a londoni politikai körök is érdeklődéssel figyelik az eseményeket.

— A budapesti román követ részvéte Klebelsberg gróf halála felett. Budapestről jelentik: Grigorcea budapesti román követ, valamint Sediv y József cseh követségi tanácsos, a csehszlovák ügyvivő helyettese, ma kormányaik nevében őszinte részvétüket tolmácsolták Klebelsberg Kunó gróf elhunytá felett.

— Későbbre halasztják az egyetemek beiratkozási határidejét. Bucurestiből jelentik: Tekintettel arra, hogy az érettségi vizsgálatok túlságos későre húzódtak és az oklevelek elkészítésére nem volt elegendő idő, a közoktatásügyi miniszter ma átiratot intézett az összes egyetemekhez, hogy a beiratkozási határidőt tolják ki.

Skót week-end

— Mennyibe kerül a legolcsóbb szoba a szállodában?

— Nyolc márka.

— És az autó parkirozása?

— Az ingyen van.

— Jó, akkor az autóban fogok aludni.

— Lopás az aradi állomáson. Petrascu Mária annak idején feljelentést tett Terei Antal ellen, aki tőle az aradi állomáson ezerkétszáz lejt ellopott. Az ügyet ma tárgyalta a törvényszék első szekciója, amely Demeter Lajos tanu kihallgatása után, Terei tizenöt napi elzárásra ítélte. Terei az ítélet ellen felebbezést jelentett be.

**Modern újszabású fűzők
legolcsóbban készülnek Pilsz Irma
fűzőspeciálístánál, Arad, Str. Eminescu 14.**

— Új utlevelek a rendőrségen. Bucurestiből jelentik: Szombaton kezdik meg a rendőrségek az új utlevelek kiadását. A jelenlegi utlevelek csak lejáratig maradnak érvényben. Az új utlevelek amerikai mintára készültek. Világoskék vászonfedelük van, rajta az ország címere és a fényképet az utolsó belső oldalon helyezik el, pontosan megszabott négyszög-formában. Az új utlevél lapjai pergamentből készültek és sokkal nagyobb számuak, mint a jelenlegiek. Az új utlevél anyaga nagyon megnehezíti a hamisítást.

— A Kölcsey Egyesület gyűlése. A Kölcsey Egyesület szerdán délután 6 órakor a Kulturpalotában Fischer Aladár elnökletével az új munkalévben első választmányi gyűlést tartotta. Az elnök igaz lélekkel köszöntötte a választmány tagjait, akiknek buzgó támogatását kérte az egyesület folytatódó köznevelődési munkájához. Szöllösi István főtktár részletesen ismertette a vasárnap megtartandó közgyűlés számára készült jelentését a szellemi munkáról, melyet a Kölcsey Egyesület félszázados jubileumi esztendőjében végzett. Együttal körvonalazta a munkanyagot, mellyel az egyesület Kölcsey szellemében biztosíthatja a kulturalfolytonosságot az 1932—33. évben is. A választmány helyesléssel fogadta a főtktár jelentéseit a közgyűlés számára, melynek helyéül ezuttal kivételesen a katolikus gimnáziumot állapították meg, ahol vasárnap a katolikus egyházközösség gyűlése után tízenkét órakor lesz a Kölcsey-gyűlés. Jövőhagyta a választmány Berczy Lajos pénztári jelentését és költségvetési javaslatát a vasárnapi közgyűlés számára. Az indítványok során Szöllösi István javaslatára felkes örömmel határozta el a választmány, hogy a Kölcsey Egyesület levélben üdvözlí Móra Ferencet, a kitünő író és a szegedi kulturpalota tudós igazgatóját abból az alkalomból, hogy a szegedi tudományegyetem tiszteletbeli doktorrá fogadta írói és tudományos munkássága elismeréseként.

Az aradi Bridge-Szövetség gyakorló estélye

a Bridge Szalon helyiségében — Előkelő közönség, kitünő hangulat az estélyen

A vasárnap megalakult aradi Bridge Szövetség ma este tartotta első összejövetelét a Városi-kávéház felett lévő Bridge Szalon helyiségében. Kilenc óra után néhány perccel már zsufolásig megtelt az elegáns, pazarul kivitelezett terem: előkelő közönséggel, akik kitünő hangulatban hódoltak a ma már mindenütt nagy népszerűségnek örvendő bridge-játéknak. A bridge nagy népszerűségét igazolja ez a ma esti fényesen sikerült estély, mert az Aradi Közlöny „Filléres gyors”-ával Budapestre utazott tekintélyes számu bridge-játékos távolmaradása ellenére is zsufolásig megtelt a Bridge Szalon. Arad legkiválóbb bridge-játékosai adtak találkozót ezen a fényes estélyen. A ma esti összejövetelen a vezetőség részéről a következők jelentek meg: dr. Jusch János volt főispán, a Bridge Szövetség elnöke, Fényes Loránt, Sebestyén Ede, Mihálik Gyula, Vízgyázó László és dr. Hoffmann Lajos igazgatósági tagok.

Mint már fentebb is említettük, alig néhány nap telt el még mindössze az aradi Bridge Szövetség megalakulásától és máris hallatlanul nagy érdeklődés nyilvánult meg városszerte. Ezt mi sem igazolja jobban, mint az, hogy Arad legjobb bridge-játékosai tagjai a szövetségnek és állandóan látogatják a bridge-szalont. Így többek között Schreyer Viktorné, Fodor Gyuláné, Rappaport Miksáné, Rappaport Rózsai, dr. Vörös Lászlóné, dr. Hoffmann Lajosné, dr. Neumann Miksáné, Hacker Ernóné, Meer Imréné, Brasch Aladárné, dr. Falus Lajosné, Reismann Jenóné, Überall Jánosné, Bustin Sándorné, Kornis Ernóné, Tenner Margit, Fényes Lorántné, dr. Salamon I. Béláné, dr. Fetter Elemérné, Loránt Emánuel, Ghitu Felician örnagy, Szömörkényi Rezső, Hegyi András, Stein József, Dán Oszkár, dr. Balogh Andor, dr. Vörös László, dr. Falus Lajos, Schüllinger Imre, Török Aladár, dr. Botis Aurél, Bustin Sándor, dr. Waldmann Jenő, Hacker Ernő, Kornis Ernő, Kánya Géza, Székely Lajos, dr. Kurzer Károly, dr. Kállay Béla, dr. Steiner Jenő, dr. Rónay Sándor, dr. Luttwák Emánuel, Vértés Gyula, Reismann Jenő, dr. Salamon I. Béla, dr. Székely László és még sokan, akik közül számosan vettek részt a ma esti gyakorló-estélyen.

— Félmilliósi fizetésképtelenség a budapesti textilpiacon. Budapestről jelentik: A mai nap szenzációja egy nagy textilgyár fizetésképtelensége. Fantusz Adolf gyapjufonalkikészítő-gyára (Lehel-ucca 4b) kérte meg maga ellen a csődönkívüli kényszeregyezségi eljárást. A cég fő üzletága a gyapjufonalkikészítés és ebben a szakmában igen jó hírnevet szerzett magának. A gyár bruttó passzivuma 441.604 pengő, az aktívum összege pedig 356.041 pengő. A kvótális tartozások csupán 174.156 pengőt tesznek ki, mert a gyártelepen bekebelezett 47.748 pengős követelés külön kielégítésre jogosított tétel és ezenkívül is különféle bizományi kezességgel biztosított, valamint lombardfedezetes tétel 100 százalékos kielégítésre tart igényt. A cég adó- és közüzemi tartozásai mintegy 20.000 pengőre rugnak. A vállalat 50 százalékos kvótát ajánl fel tíz egyenlő havi részletben való megfizetésére.

Véres harcok folynak Horvátországban a felkelő szabadcsapatok és a katonaság között

A félhivatalos lap szűkszavú beismerése — A lakosság a zendülők mellett van — Drótsövény és gépfegyvertűz — Megérkeztek az első sebesültek Belgrádba

Belgrádból jelentik: A félhivatalos lap szűkszavú beismerése megerősíti, hogy Horvátországban és Szlavóniában szabadcsapatok harcolnak a katonasággal. Már megérkeztek az első sebesültek, akik *borzalmas részleteket mesélnek a szerb csapatok kegyetlenkedéseiről.* A szerb operációs sereg 1400 csendőrből, 40 komitációs tagból, három zászlóaljából, két gépfegyverosztályból és egy hadosztályból áll. Az operációs sereg *elkeseredett harcokat folytat a felkelőkkel.* Rastene erdőben a felkelők heves gépfegyvertűzzel visszaverték a szerb csapatokat, amelyek csüggedten hátráltak. A szerb katonák beásták magukat, minthogy teljesen kimerültek éhségtől és szomjúságtól, mert *a lakosság még a vizet is megvonja tőlük.*

Az usztákoknak nevezett felkelők elsajátították a szerb csapatok harcmodorát és elszórt csapatokban a legkülönbözőbb helyeken tűnnek fel és csapnak rá a katonacsapatokra. *Pernar* dr. képviselőt letartóztatták, mert az a gyanu, hogy ő a szerzője annak a röpiratnak, amely így kezdődik:

— Minden megölt horvátért tíz szerb csendőrt ölünk meg.

Ujabb hírek szerint a szabadcsapatok működési területe napról-napra nő és az usztákok egyre jobban nyugtalanítják a kormánycsapatokat. A felkelőket Horvátország lakossága minden lehetővel ellátja, annak ellenére, hogy *falragaszokon halállal fenyegetik a zendülők támogatóit.* Spalatoban, az ott horgonyzó angol hajókat a röpcédulák egész tömegével árasztották el, amelyek *a szerb zsarnokság kegyetlenkedéseiről beszélnek.* A szerb csapatok harcmodorára jellemző, hogy a zendülő vidékeken a lakosságot maguk előtt hajtják, hogy a golyók a védtelen parasztokat ériék. Dalmácia városaiban ugyszólván mindenütt falragaszokon a szabad Dalmáciát és Horvátországot életetik. *Do-rovnicában rengeteg polgári személyt letartóztattak a zendülők támogatásának gyanuja alatt.*

Eszékről érkezők beszélnek, hogy a magyar határon a szerb határőrök drótsövényvel és sáncokkal vették körül magukat. A szerb kormány egyébként fenyegető lépéseket akar tenni a Vatikán és a fascizmus ellen, minthogy azzal vádolják a papságot, hogy a horvátországi eucharisztikus kongresszuson államellenes terveket beszélnek meg.

Borzalmas szerencsétlenség egy aradmegyei községben

Selistén összeomlott egy épülő román templom — Három munkás a romok alatt — Egy halott és két súlyos sebesült

Megdöbentő szerencsétlenség történt ma a délelőtti órákban az aradmegyei Seliste községben. A község román templomának építkezésénél történt a súlyos szerencsétlenség, amelynek egy halalos és két súlyosan sérült áldozata van. Az esetről, amely a községben nagy izgalmat keltett, tudósítónk a következőket jelenti:

Már hosszabb ideje folyik Seliste község új román templomának építése. Az építkezéseket annak idején *Wagner* Rudolf építészeti vállalkozónak adták ki, aki munkásokat szerződtetett és hozzáfogott az új templom építéséhez. Az építkezési munkálatok eddig simán mentek, míg azután a mai nap folyamán váratlanul döbbenetes szerencsétlenség történt. A munkások serényen dolgoztak az állványokon, jókedvűen folyt a munka, amikor közvetlenül déli 12 óra előtt hatalmas dörejével beomlott a templom kupolás tornya. A közelben lévő munkások között rémült pánik tört ki és mindenki kétségbeesetten igyekezett menekülni a helyszínről. Alig telt el azonban néhány pillanat, amikor fájdalmas nyöszörgés szűrődött ki a romok alól.

Csakhamar a szerencsétlenség szomszédságában lakó gazdálkodók és az építő munkások hozzáfogtak a romok eltakarításához, hogy az alatta fekvőket kimentsék tragikus helyzetükből. Hosszas és fáradságos munka után végül is sikerült *Tarlea* Rudolf és *Komandi* Mihály hunyadmegyei illetőségű munkásokat a romok alól kiszabadítani. Mindkét munkás igen súlyos sérüléseket szenvedett, úgy, hogy gondos orvosi kezelés alá vették őket. Egy harmadik munkásnak, névszerint *Roman* Ádámnak már csak összeroncsolt holttestét vették ki az összeomlott torony romjai alól. A szerencsétlenül járt ember minden valószínűség szerint már az első pillanatokban kiszenderedett.

A templom-építkezésénél történt szerencsétlenség híre gyorsan terjedt tova a faluban, úgy, hogy nem telt bele öt perc, máris csaknem az egész község lakossága a helyszínen volt. Síró és jajveszékélő asszonyok rohantak a község minden irányából a templom felé, mert az első pillanatokban rémhírek keltek szárnyra, amelyek *több halottról tudtak.*

Igen sokan, akiknek hozzátartozóik az építkezésnél dolgoztak, kétségbeesve siettek a szerencsétlenség színhelyére. Eközben a csendőrség, valamint a község vezetőségének megbízottja is kiérkezett a templomhoz, ahol azonnal megkezdték a kihallgatásokat. Ezekből a kihallgatásokból, a csendőrségi jelentés szerint, megállapítást nyert, hogy a bekövetkezett szerencsétlenségért *Wagner Rudolf építési vállalkozó a felelős.* A kihallgatások a délután folyamán még tartottak és *Wagner* is részletesen kihallgatták a csendőrségen. Az esetről különben a selistei csendőrség ma a déli órákban telefonon informálta az aradi csendőrszárnyparancsnokságot, ahonnan a vizsgálat további részleteinek levezetésére vonatkozólag különböző utasításokat kapott. A három munkás megrendítő tragédiája a községben általános és őszinte részvétet váltott ki.

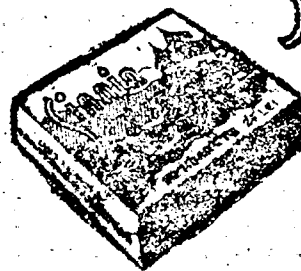
A templom-építkezésénél történt szerencsétlenség híre gyorsan terjedt tova a faluban, úgy, hogy nem telt bele öt perc, máris csaknem az egész község lakossága a helyszínen volt. Síró és jajveszékélő asszonyok rohantak a község minden irányából a templom felé, mert az első pillanatokban rémhírek keltek szárnyra, amelyek több halottról tudtak.



**PRÓBÁlja MEG EZT
A CIGARETTÁTI
VALÓSÁGOS GYÖNYÖRBE
LESZ RÉSEI**

Sincia... ez az új cigaretta neve. Ha szopókás cigarettát szeret, úgy a Sincia egészen bizonyosan izleni fog Öntek. • A Casa Autonoma a Monopolurilor ezen új gyártmánya kitűnő dohányfajtákból készül. Eddig még nem szivott ennyire jó szopókás cigarettát ilyen olcsó áron. • Akar egy meglepetést? Próbáljon meg még ma egy dobozt.

20 SZOPÓKÁS CIGARETTA
24 LEI



Meghalt özv. Simon Lajosné, az öngyilkos aradi uriaszony

Egy pillanatra sem nyerte vissza eszméletét.

Az aradi kórházban ma délelőtt fél 12 órakor meghalt özv. Simon Lajosné, Roth Szeréna, akit három nappal ezelőtt luminálmérgezésrel szállítottak be oda. Simonné már másodízben nyult mérgepoharához. Első ízben sikerült megmenteni az életnek, Roth Szeréna most már olyan nagymennyiségű luminált vett be, hogy minden orvosi fáradozás dacára, ma déjben kiszenderedett. A szerencsétlen uriaszonyt általánosan ismerték Aradon, mint a Messenger boy-vállalat tulajdonosnőjét és öngyilkossága nagy megdöbbenést, őszinte részvétet váltott ki. Az uriaszonyt anyagi küzdelmei vitték a halálba, gondjaitól nem tudott másképpen szabadulni.

Kedden délelőtt fedezték fel özv. Simonné öngyilkosságát. Rendőri nyomozás, bucsulevek felbontása következett a felfedezés után, az uriaszonyt pedig a kórházba szállították, ahol azonnal megkíséreltek mindent, hogy visszaadják az életnek. Gyomormosást nem lehetett alkalmazni nála, mert már nyolc órán keresztül feküdt eszméletlenül, de injekciókkal, vérelvétellel próbálták eszméltre téríteni. Roth Szeréna három napig feküdt eszméletlenül az aradi kórházban és viaskodott a halállal. Orvosai mindent elkövettek, hogy a mérge hatását gyengítsék, de a szerencsétlen Simonné memhettetlen volt.

Ma délelőtt beállott az agónia. Roth Szeréna anélkül, hogy egy pillanatra is eszméltre térne volna, fél 12 órakor kiszenderedett a kórházi ágyon.

Kegyelmet kapott

a miskolci statáriális halálraítelt

Budapestről jelentik: A kormányzó október 11-én kelt legfelsőbb elhatározásával a miskolci királyi törvényszék rögtönítelő bírósága által, szándékos emberölés és hatóság elleni erőszak miatt halálbüntetésre ítélt *Várad* Imre sajbábonyi lakosnak halálbüntetését kegyelemből életfogytig tartó fegyházbüntetésre változtatta át.

CORSO MOZGO!

Bécs, Budapest, Berlinben hónapokig játszották, míg végre Aradra érkezett:

Expressházasság! UFA zenés slágervígjáték!

(Es wird schon wieder besser.) Dolly Haas az új sztár, Heinz Rühmann az optimista, Verbees Ernő a örökös kedélyes, Fritz Grünbaum a mindenből tréfa című. Ezenkívül: GOETHE emlékműje. Előadások kezdete 8, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor.

A nagy sikerre való tekintettel, LESCENKO és ZIANKA orosz film- és rádiónekes és tánofonóm, a varsói opera tagját prolóngáltuk.

MA d. u. 2 $\frac{1}{4}$ -kor: STROGOFF MIHALY a cár futárja Ivan Mosjoukin-el. Jegy Lei 8.—

Felhívás sorsjegyet igénylő aradi és vidéki előfizetőinkhez

Tekintettel arra, hogy az állami sorsjáték II. osztálya első húzásának napja rohamosan közeledik, rövidesen le kell zárunk a sorsjegyek kiszolgáltatásának határidejét. Ezért már most bejelentjük, hogy csak azon vidékieknek tudjuk az egynyolcados sorsjegyet elküldeni, akiknek hat hónapi előfizetési díja e hó 15-ig (szombat) kezeinkhez érkezik. Azon pénzes utalványokat, amelyek október 15-ike után érkeznek be hozzánk, nem áll módunkban honorálni, vagyis ezen előfizetőknek az idő rövidsége miatt nem küldhettük el a sorsjegyet és azt előfizetőink már nem is kapnák idejében kézhez.

Helybeli előfizetőinknek, akik félévi előfizetési díjukat lefizetik, e hó 18-ig bezárólag szolgáltatunk ki sorsjegyet, míg azok a vidéki előfizetők, akik a fenti feltételek mellett elkéstek a sorsjegyek igénybevételétől, 18-ig bezárólag úgy juthatnak hozzá a sorsjegyekhez, hogy személyesen veszik át Aradon a félévi előfizetési díj lefizetése ellenében.

— **Varzaru őrnagy nem szökött meg.** Fel-tűnéstkelő híradás jelent meg néhány héttel ezelőtt a romániai sajtóban. Ugy az erdélyi, mint a regáti lapok nagy cikkekben foglalkoztak a kémkedésért súlyosan elítélt Varzaru őrnagy kalandos szökéséről, aki állítólag egyenesen Oroszország felé vette útját. A megjelent közlemények természetesen országszerte nagy feltűnést keltettek, annál is inkább, mivel az elítélt őrnagyot szigorúan őrizték a nagyenyedi fegyházban, ahová büntetésének kitöltése végett szállították be. Most, több héttel a Varzaru őrnagy szökéséről szóló cikkek megjelenése után, bucuresti-i illetékes hatóságok értesítették az összes erdélyi és regáti lapokat, hogy az őrnagy jelenleg is a nagyenyedi fegyház lakója.

— **Öt nap súlyos testisértésért.** Súlyos testisértés vádjával terhelve állott ma az aradi törvényszék előtt Capracean Milentin caprutai lakos. Még a múlt évben történt, hogy Capracean a Marosban kendert áztatott, amikor Trut Valer lalesinti-i lakos tehenei arra a helyre mentek, ahol Capracean a kendert elhelyezte. Ebből kifolyólag Capracean szóváltásba elegyedett Truttal, akit később fején súlyosan megsebesített. A mai tárgyaláson Capracean bevallotta tettét és a törvényszék 5 napi elzárásra ítélte.

— **Fogház a jogtalanul elköltött kétezer lej miatt.** Ioan Oprea bintesti-i tanító feljelentést tett Muresan Longin pauseni-i lakos ellen, azon a címen, hogy 2 ezer lej eltulajdonított. Ezt az összeget Dorca Sava gurahonti iskolaigazgató adta át Muresan Londinnak, azzal az utasítással, hogy azt fizetése fejében Oprea tanítóhoz eljuttassa. A mai törvényszéki tárgyaláson a tanító hangsúlyozta, hogy Muresan a szóbanlévő összeget elköltötte és nem adta át neki. Muresan viszont azzal védekezett, hogy ő nem tudott arról, hogy ez a pénz Oprea fizetését képezi és ő azt Dorca Sava-tól kölcsönképpen kapta. A tanúhallgatások befejezése után a törvényszék Muresant 5 napi elzárásra ítélte.

— **Aranyérmé és az evvel járó bétdugulás, repedés, kelés, gyakori vizeleti inger, derékfájás, meliszorulás, szívdobogás és szédülési rohamoknál a természetes „Ferenc József” keserűviz használata kellemes megkönnyebbülést eredményez.** A belső bajok orvosai az igen enyhe hatású Ferenc József vizet sokszor mindennapi használatra reggel és este egy-egy félpohányi mennyiségben rendelik. A Ferenc József keserűviz gyógy-szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Október 15-én éjjelkor a fürdőjegyek érvénytelenek.** Illetékes helyről származó értesülésünk szerint, az október 15-ig meghosszabbított érvényességű fürdőjegyek pontosan az október 15-ről 16-ra virradó éjszaka 24 órájáig érvényesek, azaz éjjel az utasoknak meg kell érkezniük. Akit ezután a vonatban találunk, megbüntetik és új jegyet kell váltania. Ennek elkerülése céljából a kérdéses időben utazók tegyenek jelentést a kalauznál és váltsanak jegyet attól az állomástól, ahol éjjelkor tartózkodik a vonat.

Váltóhamisítás vádja alól felmentett lelkész

Érdekes tárgyalás az aradi törvényszéken — Véleményeltérés a bírák és az elnök között

Spatan Aurel berzovai lakos feljelentése folytán váltóhamisítás vádjával terhelve állott ma délelőtt az aradi törvényszék első szekciójára előtt Campean Octavian berzovai görög keleti lelkész. A vád szerint a lelkész Spatan nevét ráírta egy harmincezer lejes váltóra és azt leszámítottatta egy pénzintézetnél. A lelkész rendszeresen törlesztett és Spatan — a feljelentés szerint — csak akkor jött rá a hamisításra, amikor már csak ötezer lej volt a tartozás.

A törvényszék elsőnek a vádlott lelkészt hallgatta ki, aki beismerte, hogy a váltóra Spatan nevét írta, de egyben azt is kijelentette, hogy ez a gazdálkodó beleegyezésével történt, aki felhatalmazta őt arra, hogy nevét a váltóra ráírja. A feljelentést politikai okokkal és személyes bosszúval magyarázta. A törvényszék kihallgatta a feljelentőt is, aki fenntartotta eredeti álláspontját, majd Baltean Toma berzovai gazdálkodó vallomására került a sor, aki elmondotta, hogy ő is kezesként szerepelt a váltón és ő is felhatalmazta a lelkészt, hogy a váltóra az ő nevét ráírja.

A törvényszék ezután tanácskozássra vonult vissza, azonban tekintettel arra, hogy Popescu tanácselnök és Ionescu bíró között véleményeltérés támadt, a tanácsot kiegészítették Seracu bíróval. A tanácskozás során a két bíró egységes véleményt foglalt el és Popescu elnök álláspontjával szemben elfogadta a lelkész védekezését. A törvényszék tehát Campean Octavian felmentette és az indokolásban kifejtette, hogy a felperes vallomásaiban többször is ellentmondásba keveredett. Döntő jelentőségűnek fogadta el a törvényszék Baltean Toma vallomását, amennyiben ennek alapján feltételezhető, hogy hozzá hasonló módon Spatan Aurel is felhatalmazta a lelkészt nevének aláírására. Popescu elnök különvéleményének lényege abban csucosodott ki, hogy bár a felperes többször is ellentmondásba keveredett, egy kérdésben határozott álláspontot foglalt el, ez pedig az volt, hogy nem hatalmazta fel Campeant arra, hogy nevét a váltóra ráírja. A ítéletben úgy a lelkész, mint az ügyész megnyugodott, Spatan Aurel azonban a magánvadását átvéve, felebbezett.

LÁTOGASSON MEG BENNÜNKET

és tekintse meg dusan felszerelt raktárunkat

Női kabátszövegek

Női ruhaszövegek

Férfiszövegek

Serilana

Téli kabátszövegek

Selymek

Szőnyegok

3498

MINOBITA-PALOTA

Ne mulassza el női kabát- és ruhaszályunkat meglátni!

— **Az aradi kémiai laboratórium új vezetője.** Az egészségügyi minisztérium, amely a közelmúltban nyugdíjazta az aradi kémiai laboratórium vezető-kémikusát, dr. Mészleányi Emilt, döntött utódjának kinevezéséről. A kémiai laboratórium élére a minisztérium dr. Toma Vasile bucuresti-i kémikust nevezte ki.

— **Megvesztegetés vádja alól felmentett bíró.** Régen huzódó megvesztegetési ügyben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék. A megvesztegetés vádját Blaj Valer volt silindiai bíró emelte Moise János ugyancsak egykori silindiai bíró ellen. A vád szerint Moise János hétezer lej fogadott el Bárdos Ágostontól, a község római katolikus lelkészétől, azon a címen, hogy a földosztásnál a katolikus egyházat előnyben részesítse. A mai tárgyaláson a bíróság kihallgatta Bárdos Ágoston lelkészt is, aki elmondotta, hogy ő valóban arra kérte Moise Jánost, hogy arra való tekintettel, hogy a román nyelvet nem beszéli, képviselje a tanács előtt a katolikus egyház érdekeit. Valóban adott is a bírónak hétezer lej, de ez nem volt ezzel összefüggésben. Moise János szegény ember, fia papnövendék volt és a katolikus lelkész ennek a fiúnak a neveltetését akarta elősegíteni a hétezer lejes adománnyal. Moise János azt hangoztatta, hogy a vádaskodásnak politikai háttere van. A törvényszék rövid tanácskozás után Moise-t a megvesztegetés vádja alól felmentette.

— **Ifjak katonai jelentkezése.** Az aradi rendőrség katonai osztálya közli, hogy, mint minden évben, az idén is megkezdte működését a vörösháza kistermében az a bizottság, amely elé az esetleges reklamációkat terjeszteni kell, amely a felmentési kérelmeket elfogadja és, amely előtt az esetleges eltűnéseket kell bejelenteni. A bizottság előtt most az 1912., 1913. és 1914-es évfolyamokba tartozó fiatalember-ek jelentkezhetnek. A radnai járásba tartozó ifjak jelentkezése november 2-4., a világosi járásba tartozóké november 4-6., a szentannai járásba tartozóké november 12-17., a pécskai járásbelieké november 18-25. között történik, míg az aradiak november 26-tól 30-ig jelentkezhetnek.

— **Városi ultimátum az Obor fabarakjainak lakóhoz.** A város vezetőségének képviselőiben ma délelőtt Popovici Gheorghe városi tanácsos, Cucu Vazul dr. főorvos és Muresan János városi főmérnök kiszálltak az Obor vásárterére, ahol annak idején több családot helyeztek el az árvízveszély elől a vásártéri fabarakokba. Megállapítást nyert ugyanis, hogy több, mint 19 család lakik még mindig ezekben a fabarakokban, akik aibérlői minőségben laktak az árvízszújtotta területeken és most nem akarják rászárni magukat, hogy új lakást béreljenek. A város képviselői megállapították, hogy a fabarakok a város tulajdonát képezik, amennyiben tehát lakóik továbbra is igénybe akarják venni a helyiségeket, úgy kötelesek érette bért fizetni. Ha pedig a bérfizetési kötelezettséget nem vállalják a jövőre nézve, úgy november hó elsején kötelesek elhagyni a barakokat.

— **Die Stunde: Dela Lipinskaja énekel.** Lipinskaja már rég megszerezte a „bécsi híresség” címét. Hangjában a szent Oroszország végtelen messzeségei után való távoli vágyódás remegés és mégis hasonló beteljesüléssel ad mély jelentőséget a fölényes ironia hangjának. Benne a természetesség, az egyéniség és a művészet kellemesen csendülő egyetlen akkordba olvad egybe. Ez az akkord pedig örömet jelent minden hallgatója számára.

— **A magyar ifjuság szüreti mulatsága szombaton este lesz a Fehér Keresztben.** A nagy érdeklődésre való tekintettel, a rendezőség gondoskodott arról, hogy megfelelő hely álljon a t. nagyközönség rendelkezésére. Felhívja egyben a rendezőség a t. közönség figyelmét arra, hogy a nagyterembe a Corso-mozi főbejáratán át lehet felmenni.

— **Vasárnapi kirándulás.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztálya folyó évi október hó 16-án kirándulást rendez Aradhegyaljár-Menetirány: Siria—Spiroch—Nefeleits—Ferdőforrás—Liváda. Távolság 14 kilométer. Vezető: Schveier László. Indulás Aradról reggel 5 óra 20 perckor, visszatérés Aradra este 23 óra 20 perckor. Találkozás nevezett nap reggelén félöt órakor a hegyaljai villamos radnai-uti állomásánál. Vendégeket szívesen látnak, kik ötven százalékos menetjegy kedvezményben részesülnek.

SPORT KÖZLÖNY

Négy elsőosztályú bajnoki mérkőzést bonyolítanak le vasárnap

Az ATE a mikelakaiak együttese ellen szerepel — Két mérkőzés a Gloria-kettő az AAC-pályán — Teljes forduló a második osztályban

A legutóbbi vasárnapon az érdeklődés homlokterében a Venus—AMTE-mérkőzés állott, most szünetel a Nemzeti Bajnoki küzdelem és a helybeli bajnokságért játszanak csapataink. A bajnoki küzdelem nagyon élénk lesz, mert úgy az első osztályban, mint a második kategóriában, sőt az ifjúsági bajnokságban is teljes fordulót bonyolítanak le, ugyszintén a szövetségi bajnokság során is a pontokért küzdenek.

Természetesen az I. osztályú bajnokság iránt nyilvánul meg a legnagyobb érdeklődés, ami ezúttal teljesen indokolt is, mert a sorsolás figyelembevételével izgalmas és nagyvonalú játékokra van kilátásunk. A négy I. osztályú meccset két pályán játsszák le, így a Hakoah és a Tricolor, valamint az ATE és az Olimpia-PTT a Gloria-pályán mérik össze erejüket, míg az AAC játéktérén a Soimi veszi fel a küzdelmet a sárga-fehérek együttesével, az Unirea a Tricolorral mérkőzik. A Hakoah—Tricolor-mérkőzés valószínűleg elkeseredett küzdelem fog hozni, miután a két sereghajtó itt remélhet pontszerzést. Az a csapat, amely elveszti a mérkőzést, előreláthatólag utolsónak fordul az őszi szezonban. A győzelemre nagyobb esélye az egységesebb és lelkesebb Hakoahnak van. Az ATE nehéz ellenfelet kapott ezúttal, az Olim-

pia-PTT csapatával méri össze erejét. A tornászok az első helyen állanak és ezt a diszes pozíciót meg is akarják őrizni, ehhez pedig feltétlenül szükséges a győzelmük és ennek a tudatában indulnak a küzdelembe, amelyben az Olimpia-PTT is nagy ambícióval fog játszani. Az AAC-pályán az első összecsapás a Transylvania és az Unirea között fog lezajlani. Az Unirea éls csapatnak számít, a Transylvania pedig egyike azoknak az együtteseknek, amelyek rövid idő alatt játékmóddal nagy szimpátiát váltottak ki. A csapat ereje — a vezetőség, ez nem paradoxon, mert itt valóban a lelkes vezetőség ügybuzgósága következtében éri el az együttes a respektábilis eredményeit. Ennél a mérkőzésnél a győztest illetőleg jóslásokba bocsájtani nem lehet. Az AAC és a Soimi közötti összecsapás is érdekes lesz, ennek a mérkőzésnek győztesét az AAC-ban kell látnunk.

Vasárnap délelőtt az AAC-pályán az AMTE az AAC-al méri össze erejét. Ezt a meccset barátságos jelleggel fogják lejátszani.

A II. osztályban a Victoria—Titanus, Vulturul—Virtutea, Juventus—Titanus, Banatul—AVMSE és Egyetértés—Frontiera-mérkőzések lesznek.

Bugarin a válogatott tartalék-kapusa

A Linzben játszó válogatottat a meccs színterén állítják össze, így egy bővebb keret utazik Ausztriába. Péntek délután Váradról a következő játékosok indulnak: Czinczér, Bugarin, Bulzan, Albu, Vogl, Gain, Moravetz, Chirol, Kovács, Bindea, Sepi, Surlasiu, Rónay, Bodola és Kocsis. Valószínű, hogy mind a 15 játékos szóhoz jut, mert az Európai Amatőr Kupa-mérkőzés után még egy barátságos meccset játszanak. A keretben új ember a Gloria Bugarinja, a Ripensia Bindeája és a bucaresti Chirol. A csapatot Luchide, Costel és Beiles kísérik.

Tilden—Kehrling reváns-mérkőzés Nagyváradon

A Tilden-cirkusz 21—22—23-án játszik Bucarestben

Bucarestből jelentik: A Tennis Club véglegesen lekötötte a világhírű tenniscéget a „Tilden Tours Co. Ltd.”-t háromnapos bucaresti-i szereplésre. A profimesterek október 21—22—23-ik napjain mutatkoznak be a fővárosban, ahol ellenfeleik a legjobb romániai amatőr- és profijátékosok lesznek. Nagyvárad tudósítónk mai jelentése szerint, a város sportegyletei Tildennek romániai turájával kapcsolatban tárgyalásokat kezdtek Kehrlinggel és Tildennel egy Nagyváradon tartandó revánsmérkőzésre. A tárgyalások sikerrel kecsegtetnek és ez esetben az év legnagyobb tenniszszennációja Nagyváradon fog lezajlani.

Románia vezet Görögország ellen a Balkáni Olimpiász tenniszversenyén

A Balkáni Olimpiász tenniszversenyének során Románia Görögországgal került össze és eddig Románia 4:3 arányban vezet. Kellemes feltűnést keltett a férfi-játékosok jó szereplése, annál meglepőbb a hölgyversenyzők váratlan balsikere. Eredmények: Női-egyes: Lenos—Zizovits 7:5, 6:4, Cambell—Golescu 6:1, 6:4, Cambell—Zizovits 7:5, 6:4. A női-páros során Románia 7:5 és 8:6 arányban győzött, míg a férfi-párosban ugyancsak győztek 6:4, 8:6, 4:6, 6:3 arányban. Férfi-egyes: Poulieff—Stalios 8:5, 4:6, 6:2, 6:4. Réthy—Balli 4:5, 7:5, 7:5.

O Külföldi turán a NAC. Románia egyik legkiválóbb együttese a váradai NAC, amely jelentős nemzetközi győzelmeket aratott és a Nemzeti Bajnokság során egymás után éri el a szebbnél-szebb eredményeket. Várad, híres együttese külföldi turára indul és valószínűleg Svájc, Olaszország és Franciaország lesznek a tura állomásai.

O Bíróajánlás a magyar—német mérkőzésre. A MLSz a magyar—német válogatott mérkőzés vezetésére Joksis és Fabris jugoszláv bírókat és a cseh Cejnart ajánlotta a németeknek.

O A franciák büntetnek az olimpiai kudarc miatt. A francia uszószevetség Schobel és Cartonnet francia melluszó-olimpikonokat gyenge olimpiai szereplésük miatt, melyet a sportszerűtlen életmódnak tulajdonítanak, 3 hónapra eltiltotta a versenyzéstől.



„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.

Ügyeljen az „OLLA“ névre!

A brailai Constantin nyerte Románia 1932. évi profi tennisz-bajnokságát

Brailából jelentik: Románia 1932. évi profi-tenniszbajnokságát a brailai Constantin nyerte meg, aki a döntőben 1:6, 6:3, 6:1, 1:6, 7:5 arányban győzött a galíciai Ilie ellen. — A páros bajnokság győztese az Aurica Bukarest—Ilie Galac pár lett, mely a döntőben 6:0, 3:3 w. o. arányban nyerte a Constantin Braila—Marin Galac kettőt.

O A Budai „11” a sorozatos sikerei után, Pozsonyba és Torinoba nyert meghívást és valószínűnek látszik, hogy a torinoi kirándulásból egy rövidebb tura lesz.

O Bajor—magyar ökölvívőmérkőzés Budapesten. Október 23-án bajor—magyar ökölvívőmérkőzés lesz Budapesten. Már össze is állították a bajor válogatott csapatot.

O Az „U” megóvta a NAC ellen elvesztett mérkőzését. A kolozsvári Univeritatea, amely mint ismeretes, a NAC ellen botrányos körülmények között 2:1 arányban veszítette el a mérkőzést, megóvta a mérkőzést Glanczmann szereplése miatt. Glanczmann, mint ismeretes, az igazolási idő alatt a bucaresti-i Maccabi számára kérte igazolását, amelyet azonban később úgy ő, mint a Maccabi visszavontak. A biourul federal erre játékjogot adott a játékosnak a NAC színeiben. Az Univeritatea azzal érvel, hogy Glanczmann legalább október elsejéig fel kellett volna függeszteni. Az „U” óvását szerdán tárgyalják Bucarestben.

Színház — Irodalom — Művészet

A Színház tájéka ma megelégnék. Reggelre hirdette az első próbát a bejáratnál kifüggesztett próbalap és délelőtt már a serény munka jegyében telt el. A nézőtér szorgos munkáskezek az általános nagytakarítást bonyolítják le, a színpadon pedig rendezői vezényszavak pattognak, a kulisszák világába tehát ismét élet költözött. Az első próba a bevezető prózaujdonság az „Angyalt vettem feleségül” című pesti slágerdarabból indult meg. Ez közvetlenül a szezonnyitó „Weekend” után kerül a színház műsorára. Vasary János pokolian mulatságos komédiája a darab, amit Mézáros Béla rendezői keze igazít az aradi közönség ítélete elé. Érdekes eseménye a vigjátéknak, hogy Erényi Böske játsza az „angyal”-t, a ragyogó női vezetőserepet. A kiváló művésznő kvalitásainak sokoldalúságát csillogtatja a komplikált alakításban. A prózai ujdonsággal párhuzamosan természetesen az operettművészet munkája is startot vett. A Weekend előkészítő munkálata tulajdonképpen már napokkal ezelőtt megkezdődött. Olasz mester csodálatosan szép díszleteket készít a színház műhelyeiben Felhő Ervin operett-főrendező szakszerű irányítása mellett. A szerepek már a szereplőknél formálódnak és el lehet mondani, hogy a szezonnyitó operettművészet vezetőserepeinek alakítói felkészülten várják az október 22-i dátumot, amikor ünnepélyesen megnyílnak az aradi színház kapui.

DELA LIPINSKAJA

a világhírű előadóművésznő és chansonénekesnő egyetlen
::: estéje 16-án, vasárnap a Kulturpalotában :::

Jegyek elővételben Sándor Ferenc könyvkereskedésében: Bulevardul Regina Maria kaphatók.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Adófizetés buzával

A pénzügyminiszterium érdekes terve — A mezőgazdák adótartozásaikat buzával fizethetik — A pénzügyminiszter hozzájárult a tervezethez

A földművelésügyi miniszterium — mint már jelentettük — újabb 49 millió lejt szavazott meg a vetőmagellátás céljaira. A miniszterium most körlevelet intézett mindazokhoz a megyékhez, amelyeknek területén a jégeső és a rozsdá pusztított, hogy **jelentsek a kölcsönre való igényüket.** A most kölcsönkapott összeget tudvalevőleg 1932. december 31-ig kell visszafizetni akár készpénzben, akár pedig gabonában. A vetőmag értéke, valamint a beszállított gabona értéke közti differenciát a miniszterium fogja fedezni. A befutott kérések alapján a megszavazott 49 millióból eddig már 12 millió lejt osztottak ki. Ez az összeg a következő vármegyék között oszlik meg: **Arad, Lapusna, Tighina, Orhei, Csernovitz, Suceava, Temes, Krassó, Vaslui, Falcu, Tutova, Ramnicul-Sarat, Buzau, Dambovita, Arges, Mehedinti, Dolj, Romanati, Olt, Maros, Fogaras, Kisküküllő, Szeben, Hunyad, Torda, Kolozs, Caliacra, Covurului, Vlasca, Hfov és Ialomita.** Azokat a gabonaneműket, amelyeket a gazdák a vetőmag ellenében szolgáltatnak be, az Import-Export szövetkezet által fogja az állam forgalomba hozni.

Itt írjuk meg, hogy az adófizetés szempontjából a pénzügyminiszterium rendkívül érdekes tervvel foglalkozik. A miniszterium ugyanis annak lehetőségét tanulmányozza, hogy **a tíz hektárnál kisebb földdel rendelkező gazdák adójukat buzával fizethessék ki.** A buzát mindig a napi árfolyamon számítanák. Az így befolyó buzát a hadügyminiszterium használná fel, míg a buza ellenértékét a hadügyminiszterium illetékes költségvetési tételéből a pénzügyminiszterium javára írják. Ez a megoldási mód nem jelentene egyebet, minthogy az állam az adózásnál bevezetné a természetben való fizetés rendszerét. A jelenlegi körülmények között a kisgazdák szempontjából ez a megoldás talán még nem is jelentene előnyt, annál is inkább, mert jelenleg buzában nagy a kereslet és készleteiket könnyen értékesíteni tudják.

Késő este érkezett jelentés szerint a pénzügyminiszter hozzájárult ahhoz, hogy a mezőgazdák

adótartozásaikat természetben, buzában fizessék. Az így beszédett gabonát a hadsereg rendelkezésére fogják bocsátani. A gabonát a napi árfolyamon számítják be az adófizetésbe.

Elmarad a munkaügyi miniszter aradi látogatása

A miniszterek vasárnap Sinaiban lesznek a királyi kastély vendégei.

Az Aradi Közlöny ismételtén beszámolt arról, hogy a kisiparosság Temesváron kongresszust kíván tartani, amelyre dr. R. Ioanitescu munkaügyi miniszter is bejelentette részvételét. Az eddigi tervek szerint a munkaügyi miniszter vasárnap délután Aradra látogatott volna el. Ma reggel azonban a temesvári ipari munkaadók szindikátusához távirati értesítés érkezett, amelyben közlik, hogy miután a kormány tagjai vasárnap kivétel nélkül Sinaiban lesznek a király születésnapja alkalmából, Ioanitescu miniszter nem mehet Temesvárra és Aradra sem látogathat el. Ennek következtében a szindikátus vezetősége úgy határozott, hogy a kongresszust elhalasztja arra az időpontra, amikor a miniszter leutazhatik Temesvárra és Aradra. Ez valószínűleg október 23-án vagy 30-án lesz.

= **Uj vezér a Pollack-Parnegg-vállalatok élén.** Bécs közgazdasági-köréi még mindig élénken foglalkoznak a világhírű Pollack-Parnegg-vállalatok vezetője: Félix öngyilkosságával. Az, amitől a öngyilkos báró tartott, most valóra is vált: a hitelező bankok bizalmi embert állítottak a cég élére, aki a vállalat munkáját ellenőrizni fogja. A cég új vezetője a Böhmische Union Bank befolyásos embere, Popper István volt berlini bankigazgató. Pénzügyi körökben általános feltűnést keltett, hogy az ellenőrzés címe alatt alkalmazott új cégfőnöknek 300 ezer csehkorona, vagyis másfélmillió lej évi fizetést szabtak meg, amit a szakemberek véleménye szerint egy ellenőrzésre szoruló vállalat csak nagyon nehezen tud majd elviselni.

Nagy fizetésektől a szlovákiai faiparban

Az Aktbistritaer Forstindustrie A. G., amelynek Cadcában van a székhelye, fizetésektől lett és hitelezőtől moratóriumot kért. A cég 10.6 millió csehkorona aktívummal szemben 10.1 millió csehkorona passzívumot mutat ki, tehát a vagyon a tartozásokat félmillió csehkoronával haladja túl. Ezek szerint csak immobilizálásról van szó, amelyből megfelelő moratórium engedélyezése esetén a cég még kibánná.

A magyar-csehszlovák kereskedelmi szerződés elmaradása ezenkívül válságba döntötte a Szlovenszko faipari vállalatainak legnagyobb részét. A Zempléni Erdőipari Rt. Rózsahegyén 10 millió csehkorona alaptőke mellett a két utolsó évben 3 millió csehkorona veszteséget mutat ki adósságai pedig 16.37 millió csehkoronát tesznek ki. A pozsonyi Egyesült Fa és Ipar Rt., amely a kisebb faipari vállalatok közé tartozik, 1 millió csehkorona alaptőkéjének 30 százalékát vesztette el az utolsó két évben. A hitelezők követelése 2.6 millió csehkorona, amely után a vállalat 530 ezer csehkorona kamatot fizet. A pozsonyi Carubia Erdőipari Rt. 3 millió csehkorona alaptőke mellett két év alatt 650.000 csehkorona veszteséget szenvedett, tartozásai 5.3 millió csehkoronát tesznek ki, viszont a vállalat 13.17 millió hitelt adott ügyfeleinek.

— **A Banca Nationala aradi fiókjának hivatalos árfolyamai.** Az első árfolyam a vételi, a második az eladási kurzust jelenti: Valuták: Francia frank 6.58 (6.65), német márka 39.85 (40.25), angol font 578 (585), dollár 166.50 (168), lira 8.60 (8.75), svájci frank 32.30 (32.75), schilling 19 (20), cseh korona 4.95 (5), pengő 21 (23), holland forint 67.35 (67.75), dinár 2.35 (2.60), Napoleon arany 643 Léva 1 (1.20). Devizák: Páris 6.58 (6.59), Berlin 39.95 (40.20), London 580 (585), New-York 167.60 (168.10), Milánó 8.62 (8.65), Zürich 32.40 (32.58), Prága 4.95 (4.98), Amsterdam 67.45 (67.65), Belgrád 2.70 (2.78), Szófia 1.10 (1.20).

Kötött ruhák érkeztek!

Legújabb divatszínekben, modern fazonban: Egyéb őszi újdonságok, harisnyák keztük nagy választékban, olcsó árakon

Juliette

kötöttárak szaküzlete
Arad, Neuman palota.

= **A temesvári terménytőzsde árfolyamai.** Október 13. Buza 72 kgr. 580 lej, 6-buza 610 lej, tengeri 210 lej, árpa 250 lej, zab 200 lej. — A budapesti terménytőzsde határidőpiacának zárlatjelentése: buza októberre 12.90—12.94, márciusra 10.08—14.10, májusra 14.48—14.50, rozs októberre 8.04—8.06, márciusra 9.02—9.09, tengeri májusra 9.16—9.18 pengő.

— **Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjnyújtóosztálya ma befejezte a szeptember havi nyugdíjilletmények kifizetését.** Mint megtudtuk, tegnap és ma az ötezer lejen felüli nyugdíjasok kerültek sorra, akik valamennyien megkapták a legutóbbi hónapra illetékes nyugdíjukat, úgy, hogy a nyugdíjak kifizetése körül most elsimult egyelőre minden fennakadás.

— **Terjed a száj- és körömfájás Aradon.** A város állategészségügyi hatóságainak számos száj- és körömfájásos megbetegedést jelentettek. Egy újabb eset Mikalakan, egy a Mosóczy-telepen. kilenc megbetegedés pedig a Pernyáiban fordult elő. A hatóságok megtették minden egyes esetben a szokásos intézkedéseket, egyben pedig dr. Popovici Dávid főállatorvos helyettese felhívást intézett a gazdákhöz, hogy beteg tehenektől el kell választaniok a borjait is, nehogy a tej útján is terjedjen a veszedelmes állatbetegség.

Főnyereményt nyerhet, ha előfizet az

ARADI KÖZLÖNY-RE

Minden régi és új előfizetőnk, aki 6 hónapi előfizetési díját a mai naptól október 18-ig egy összegben kifizeti, ingyen kap egy nyolcad SORSJEGYET az állami osztály sorsjáték legközelebbi játékának első osztályára, vidékieknek csak október 15-ig áll módunkban sorsjegyet kiküldeni.

A munkakamarákról és munkaszerződésekről szóló törvény

Az Aradra érkezett törvény érdekes adatai.

A Monitorul Oficial ma Aradra érkezett számában közli a Munka-Kamarák létesítéséről szóló törvényt. Ennek értelmében az egész országban négy Kamarát állítanak fel, amelyeknek három tagozata lesz: egy kereskedelmi, egy ipari, egy pedig a kisiparosok számára. A Munka-Kamarák székhelye előreláthatólag Bucarestben, Iasiban, Chisenevben és Kolozsváron lesz és Arad minden bizonnyal a kolozsvári körzethez fog tartozni. Az egyes Kamarák az iparügyi miniszterium jóváhagyásával fiókokat is felállíthatnak. A Munka-Kamarák a városi és megyei tanácsokba, valamint a Kereskedelmi és mezőgazdasági kamarák tanácsaiba egy-egy kiküldöttet delegálnak. Egyelőre még nem történt intézkedés a Munka-Kamarák megszervezéséről és ezt minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján fogják végrehajtani.

Itt írjuk meg, hogy most látott napvilágot a munkaszerződésekről szóló törvény módosítása is, amelynek legfontosabb intézkedése az, hogy nem ismer el alkalmazott és munkaadó között rosszabb megegyezést, mint amelyet a törvény felsorol, még akkor sem, ha ez a megegyezés akkor jött létre, amikor az alkalmazott felmondásban volt. Így tehát röviddel felmondási időre, kevesebb végkielégítésre, kisebb nyugdíj jogosultságra, mint amilyen a törvényben foglaltatik, megegyezés ezentul nem jöhet létre.

= Amerikalak romániai petroléum-vásárlásai. Érdekes tranzakciót bonyolítottak le az elmúlt napokban Bucarestben. Nemrégiben a fővárosba érkezett Clarence Shock a pensylvániai „Shock Independent Oil Company” elnöke, aki az irányban kezdett tárgyalásokat, hogy vállalata részére megfelelő áron román petroléumot vásároljon. A tárgyalások eredményeképpen Clarence Shock egyelőre nyolcezer tonna román petroléumot vásárolt, amelyet Constantában már hajóra is raktak és az Egyesült-Államokba szállították.

= A buzavetés problémája. Bucarestből jelentik: Tegnap este a földművelésügyi minisztériumban értekezlet volt. Voicu Nitescu földművelésügyi miniszter elnökletével, amelyen a buzavetés problémáját vitatták meg. A probléma a vetőmag és az eső hiánya miatt nagy gondot okoz. Az értekezlet elhatározta, hogy sorozatszerűen összehívják a vármegyei prefektusokat és agronomokat, hogy velük együtt megállapítsák a szükséges intézkedéseket.

= Nem lesz moratórium. Egyes külföldi lapokban olyan hírek terjedtek el tendenciózus beállításban, hogy a kormány moratórium-tervekkel foglalkozik. Illetékes helyről a legerélyesebben cáfolják ezeket a híreszteléseket, amelyek minden alapot nélkülöznek.

= Válságba került a híres bécsi Löw-szanatórium. Bécsből jelentik: A híres bécsi Löw-szanatórium, amely már több mint fél évszázada áll fenn és amely háttározottan Bécs legelőkelőbb magán-gyógyintézete, válságba került. A rossz gazdasági viszonyok miatt nagyon lecsökkent azoknak a gazdag betegeknek a száma, akik ezt a drága szanatóriumot igénybevehették. A válság következménye volt, hogy az intézet valamennyi alkalmazottjának felmondtak. Felsőváry Gerda asszony, aki a szanatóriumot alapító dr. Löw leánya és a szanatórium főrezevénysége, kijelentette, hogy a szanatóriumot nem akarja megszüntetni, hanem átváltoztatja a középosztály gyógyintézetévé és ennek megfelelően reorganizálja a szanatóriumot. Felmondottak többek között dr. Richter egészségügyi főtanácsosnak, a szanatórium igazgatójának is.

Rádió műsor

- Romániai időszámítás. -

PÉNTEK, OKTÓBER 14.

Bukarest, 13: Gramofon, 14: Gramofon, 18: Sibiceanu zenekar: Könnyű és román zene, 20:40: Gramofon, 21:45: Könnyű zene. — Budapest I, 10:15: Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye, 13: Déli harangszó, 13:05: A rádió házi-kvintettjének hangversenye, 4:30: A rádió diák-felőrája, 6: Lugossy István tárogató hangversenye, 6:30: Gyorsiró tanfolyam, 7: Megyeri Gyula jazz-zenekarának hangversenye a Dunapalota szállóból, 8: Vigjáték-előadás a stúdióból, „Marika” Vigjáték 3 felvonásban, Irta: Zagon István, Majd: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny, 11:45: Aradi Farkas Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Bodó kávéházból, — Bécs, 12:30: Brunner zenekar, 13:40: Alpár-Gitta gramofon lemezek, 14:10: Gramofon, 18: Hangverseny, 20:15: Goethedalok Wolf Hugó megzenésítésében, 21:15: Gobi-neau: Renaissance c. műveiből, jelenet, 22:45: Hermann-zenekar, — Belgrád, 12: Rádiózenekar, 13:05: Gramofon, 17: Gramofon, 18: Népdalok, 18:30: Harmonika, 21: Népdalok, 21:30: Mozart: B-dur négyes, 22: Ninkocics Grozano és Popovics operaénekesek estje, 22:45: Rendőrzezenekar, — Berlin, 17:25: Szórakoztató zene, 19:25: Karének, 20:15: Részl. Millöcker Koldusdiák c. operettjéből, — Hellsberg, 17: Szórakoztató zene, 20: Kamarazene szaxofonra és zongorára, 21:20: Hangjáték, 22:05: Szimfonikus hangverseny. Vezényel Kle-

mens Krauss. — Langenberg, 18: Szórakoztató z., 22:10: Kálmán Imre operettje, 23:45: Esti zene. — Milano, 18:10: Könnyű kvintett, 20: Szórakoztató zene, 21:45: Modern angol szerzők kamarazeneje, 23: Gramofon vagy tánczene. — München, 21: Kálmán Imre: Csárdáskirálynő c. operettje. — Prága, 7:15: Zenés ébresztő, 12: Gramofon, 20:15: Kedvenc dalaink, 22: Rádiózenekar. — Svájc, Aleman adó, 19:30: Menuhin gramofon lemezek, 21: Schumann és Mozart művek, 22:40: Tánczene. — Varsó, 18: Szórakoztató zene, Köztük Kéler: Vigjátéknyitány, 18:55: Könnyű zene, 21:15: Szimfonikus hangverseny, 24: Tánczene.

SZOMBAT, OKTÓBER 15.

Bucaresti, 13: Gramofon, 18: Rendőrzezenekar, 19: Rendőrzezenekar, 20:40: Gramofon, 21: Alexandrescu Nina hegedűművésznő, 1:50: Marcu-zenekar. — Budapest I, 10:15: Hangverseny, 13:05: A Sternberg hangszergyár Pathé gramofonhangversenye, 5: A „Rádióélet” gyermekjátékszórója, 6: „Az idegember,” 6:30: Veres Károly és cigányzenekarának hangversenye, 8:30: Az Operaház évadnyitó előadásának közvetítése, I. Himnusz II. „Bánk bán”, Dalmü 3 felvonásban. — Majd: Berend Endre szalón- és jazz-zenekarának, valamint Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. — Bécs, 12:30: Gigli-lemezek, 16:15: Mahler-dalok, 17:45: Mandolin-zenekar, 21:30: Schaff: Vége jó, minden jó című hangjátéka, 22:10: Bécsi hangok címen hangverseny, 23:45: Hangos felvételek papíron. — Belgrád, 12: Gramofon, 13:05: Rendőrzezenekar, 17: Kivánság gr, 18: Rendőrzezenekar, 20:30: Népdalok, 21: Hangjáték, 21:30: A királyi gárda szórakoztató zenéje. — Berlin, 17:05: Fuvós z., 19:30: Zenekari hangverseny, 1:30-ig tánczene. — Hellsberg, 17:05: Fuvós-zene, 19:55: Anserge zeneszerző művei, 21: Vidámet Langenbergből, — Kassa, 7:15: Prága, 12:30: Gramofon, 13:30: Rádió-zenekar, 18:10: Modern tánczene, 19:50: Gramofon, 20: Hegedűverseny. — Milano, 18: Tánczene, 20: Szórakoztató zene, 21:30: Thomas: Mignon című három felvonásos operája. — Pozsony, 12:05: Gramofon, 17:10: Rendőrzezenekar, Francia tánc z., 18:25: Gramofon, 20:50: Közv. Bánócról, E. és tamburica zenekar, 22:10: Rendőrzezenekar. — Prága, 7:15: Zenés ébresztő, 12: Gramofon, 14:30: Gramofon, 18:50: Gramofon, 19:30: Német ifj. zenésóra és zenei rejtvény. — Svájc, Aleman adó, 20:30: Gramofon, 21: Szimfonikus hangverseny, Rosenthal Móric zongoraművésszel, 23:15: Tánczene. — Varsó, 18: Szórakoztató zene, 19: Könnyű zene, 21: Könnyű zene szopránénekekkel, 23:05: Chopin-művek, 24: Tánczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVAN

felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Hölgyeim és Uraim!

Saját érdekükben végleges elhatározásuk előtt ha jó rádiót kívánnak vásárolni tekintsek meg a 8 kempás legújabb „Screen-Greed” csövekkel ellátott amerikai HÁLÓZATI GÉPET, melynek ára dinamikus hangszóróval egybeépítve 12.500 lej.

HIRSCHMANN KÁROLY, Arad, Strada Gh Lazar 17. 3441

ALKALMAZÁS.

ROMÁN kisasszony gyermek mellé ajánlkozik, varráshoz is ért. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3501

Női fodrász férfi- és hölgymanikúrát keresek. „Fényes” szalon. 3439

MINDENES SZAKÁCSNÓT, jó bizonyított ványal, azonnalra keresek. Neuman-palota, II. emelet, 18. szám.

ÓRAKÖNYVELÉST,

nívós magyar-német levelezést, esetleg félnapokra vállal elsőrangú munkakereső „Parfekt” jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3500

FIATAL kifizető blokkal felvételt. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3497

LAKÁS.

Kiadó három uccal szobás

magasföldszintes, fürdőszobás, üvegezett folyosós uri lakás, minden hozzátartozó kényelemmel és egy kis gyümölcsös kerttel. Volt Hajó-ucca 7. szám, a Gázgyár sarkán. Érdeklődni ugyanott a házi-asszonynál. 3498

2-3 HELYISEGBŐL álló lakást keresek női divatszalonnak. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3502

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

VÉTEL ÉS ELADÁS.

SÜRGŐSEN KERESKEM férfi és női bundákat kisebb-nagyobb keleti és hegyben készített perzsaszőnyegeket, velencei tükröt, ezüst evőeszköz és ezüst dísztárgyakat, márkás porcellánokat, ékszereket egész szobaberendezéseket, egyes bútorokat, arany fogsorokat, gyári szőnyegeket, sezlion és sezlinterítőket, store függöny dísztárgyakat, stb. SALÓNE bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi ucca). Neuman-palota. 1000

NAGY OCASIO női bundák és bundabélesekben, kis és nagy Singer-varrógép. Schoberl-Agy, új Protos porszívógép, japán, szonai- és különböző majolika vázák, komplett valódi meisoni és Alt Wien étkező-szervezet, fali vitrinek, álló villanylámpák, festmények, alpacó és ezüst evőeszközök, rézgyakok, keleti perzsa- és szmirnasszőnyegek, gyári szőnyegek, szobaberendezések és külön bútorok, aranyozott konzol tükrök, antik szekrények, régi toalett tükrök, stb. eladók: Salgóne bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., hármesternél.

ÜZLETEK.

Jólbevezetett

fűszerüzlet plactéron azonnal átadó.

Berendezés esetleg bérbeadó. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3499

Figyelem! Csak a régi PIROSKY szalon-helyiségben újítást!

Ondolálás 8 lej | Ha mosás 8 lej
Hajvágás 8 lej | Manikűr 8 lej

Vizondolálás 20 lej.

Uraknak olcsó kiszolgálás.

RADIO. Str. Corvin 2. (Hunyadi-u.)

Készpénzért

megvesszük bútorait, ezüstjét, antik tárgyait, szőnyegeit, varrógépeket stb. stb. Eladó olcsón Lengyel-féle teli háló, konyhaberendezés, Singer varrógép, festmények stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összekötöttében álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyóait kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegekre, írógépekre, stb. úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtén elfogadjunk.